

novi matajur
je na
facebooku!



novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

ČEDAD / CIVIDALE • Ulica Ristori 28 • Tel. (0432) 731190 • Fax 730462 • E-mail: novimatajur@spin.it • Poštni predal / casella postale 92 • Poština plačana v gotovini / abbonamento postale gruppo 2/50% • Tednik / settimanale • Cena 1,00 evro
Poste Italiane Spa - Spedizione in abbonamento postale - 45% - art. 2 comma 20/b Legge 662/96 Filiale di Udine

TAXE PERCUE 33100 Udine
TASSA RISCOSSA Italy

št. 26 (1724)
Čedad, sredi, 29. junija 2011

naš časopis
tudi na
spletni strani

www.novimatajur.it

Ob osemnajsti izvedbi Postaje Topolove Arhipelag, kjer otoki imajo globoke korenine

Da se lietoš začne Postaja Topolove (že osemnajsta izvedba je, Postaja rata polnoletna, an misel gre na tiste parve cajte, parve lieta, kar se je zdielo, da tisti čudež ne bo trajau puno...) s koncertom otroškega pevskega zbora Mali lujerji an orkestra špertske Glasbene matice, se nam zdi liep dokaz, kakuo je Postaja zaries nimar buj tist kulturni 'muost' med našim malim svetom an tistim, ki je oku nas an nas tudi vključuje, an istočasno, le grede, med tradicijo an inovacijo.

"Glasba - se bere na katalogu lietošnje Postaje, ki predstavlja vsak projekt posebe - je kiek veličastnega, velikega samuo, če jo delimo med nami".

Glasba je univerzalni jezik, ki pa ga lahko razumemo, zastopemo, samuo, če tisti, ki jo igrajo, znajo pustit ob strani sojo osebnostno identiteto an bit del nieke skupne identitete. Vsak ima svoj instrument,

kar pa sam na zna an na more poviedat nič.

Pru takuo se bo zgodilo s Topolovsko Minimalno Orkestro (ki, more bit nie slučajno, bo s sojim koncertom zaključila Postajo), ki od lieta 2008 zbiera mlade an manj mlade glasbenike različnih glasbenih stilu, ki ponujajo inovativne komade, ki jih je zlo težkuo čut, slišat, na kakšnem drugem festivalu.

Med adnim an drugim dogodkom pa se bojo ku nimar - brez urnika, brez vstopnic - odvijale prireditve, ki so namenjene vasi an nje prebivalcem. Vse rata, vsake lieto, ku an majhan, pa pomemben arhipelag, kjer vsak otok ima soje globoke korenine povezane z drugimi otoki.

Tistemu, ki bo z radovednostjo paršu an lietoš v Tapoluove, ne bo ostalo nič ku pustit, da ga tok spremlja od adnega otoka do drugega, od adne sugestije do druge. (m.o.)



Na levi senatorka z županom Berro, zraven pa z otroki vrta v Tipani

Srečanje senatorke Tamare Blažine z upravitelji obeh uprav

Podpora dvojezični šoli v Bardu in Tipani

Senatorka Tamara Blažina je v petek, 24. junija, v pogovoru z županoma iz Tipane in Barda Eliom Berro ter Guidom Marchiolom

tudi formalno podprla predlog obeh uprav, da bi v že obstoječi šoli vnesli model dvojezičnega šolanja po vzorcu špertske šole.

predsednika SKGZ in SSO za vidensko pokrajino Luigia Negro ter Giorgio Banchig in občinski svetnik iz Barda Igor Černo. Na prvem uradnem obisku v Tipani se je senatorka Blažina seznanila tudi s splošnim stanjem v občini. V ospredju je bila ob šolski še ekonomska problematika, ki je za to območje življenjskega pomena. Velik problem je tu pomanjkanje delovnih mest, je poudaril župan, ki se je tudi pritožil, ker v zadnjih desetletjih ni bilo v naši deželi nobene prave razvojne politike za gorate predele, za to pristojne ustanove pa so le desetino svojih sredstev investirale v hribovite občine.

beri na strani 4

Na teritoriju so namreč dozoreli vsi pogoji za tako izbiro, ki jo sicer predvideva zaščitni zakon. Obe upravi sta s sklepom občinskega sveta formalno zaprosili za ustanovitev dvojezične šole, da bi ohranili krajevno slovensko kulturo in jo nadgradili ter na tak način zagotovili otrokom in celotni skupnosti dodatne možnosti razvoja tudi v čezmejnem povezovanju.

Tako v Bardu kot v Tipani so se za dvojezično šolanje opredelili vsi starši otrok, v Bardu celo v pisni obliki. Tu di na podlagi števila vpisanih

je predlog, da bi v Terski dolini delovali dve dvojezični šoli utemeljen. V Bardu obiskuje vrtec 15 otrok, osnovno šolo 25, podobne so številke tudi v Tipani in v obeh občinah je pouk celodnevni. Ob manjšinski specifičnosti je sicer treba upoštevati tudi dejstvo, da gre za gorato območje, je poudarila senatorka Blažina, zato je ohranitev svoje šole za obe občini zelo pomembna. Blažinova je oba župana seznanila tudi z vsebino pogovorov, ki jih je v zvezi z možnostjo ustanovitve dveh dvojezičnih šol imela tako z deželnim odborni-

kom za šolstvo Molinarom kot z deželno šolsko ravnateljico Beltramejevo. Oba sta izkazala naklonjenost temu vprašanju. Slovenska senatorka Demokratske stranke je še dodala, da Dežela Furlanija Julijska krajina pripravlja velik mednarodni posvet o dvojezičnem šolanju, ki bo jeseni v Špetru.

Med svojim obiskom v Karnajski in Terski dolini je senatorka Blažina najprej obiskala Tipano. Na županstvu so jo sprejeli župan Elio Berra in svetnik Arturo Blasutto ter Donato Sturma. Pogovora sta se udeležila tudi

"Dobrodošli doma", Slovenci v zamejstvu in po svetu!

1. julija posebno srečanje vseh Slovencev v centru Ljubljane

V teh dneh po celi Sloveniji in drugod potekajo prireditve in proslave ob 20-letnici samostojnosti Slovenije. Med protagonisti tega slavlja bodo tudi skupine, društva in organizacije, ki slovensko kulturo ohranjajo ter razvijajo izven meja Slovenije.

Urad vlade RS za Slovence v zamejstvu in po svetu pripravlja namreč 1. julija v centru Ljubljane posebno srečanje vseh slovenskih manjšin in izseljenskih skupnosti 'Dobrodošli doma'.

Ulice in trgi v starem mestnem jedru bodo zaživel s stojnicami različnih organizacij in društev, z vrhunsko ponudbo slovenskih kulinarnih dobrot, in z nastopi slovenskih glasbenih, folklornih in gledaliških skupin, ki delujejo v zamejstvu in po svetu.

Med temi bodo tudi predstavniki iz Benečije in drugih delov Furlanije Julijske krajine. Na Prešernovem trgu, kjer se bo ob 20.30 začel uradni del prireditve s slavnostnim govorom predsednika Slovenije Danila Türka in multimedij-skim spektaklom, bodo ob 17.30 predvajali dokumentarrec "Pogledi skozi železno zaveso" goriškega Kinoateljeja.

beri na strani 3



Cividale entra nel patrimonio Unesco

Grande soddisfazione a Cividale, nel mondo culturale e politico, ma anche tra la gente comune, per il raggiungimento di un traguardo a lungo inseguito dalla cittadina ducale: l'inserimento nella World Heritage List, la lista di siti considerati dall'Unesco patrimonio dell'umanità.

La decisione è giunta domenica sera da Parigi, dove la rete 'I Longobardi in Italia: i centri del potere' è stata proclamata a tempo di record dalla commissione che, in una dozzina di minuti, ha espresso il proprio giudizio favorevole davanti ad alcuni rappresentanti della cittadina tra i quali il sindaco Balloch, l'ex sindaco Vuga ed il parlamentare Monai.

leggi a pagina 5



Postaja, sabato l'avvio

La XVIII edizione di Stazione di Topolò - Postaja Topolove si apre sabato 2 luglio, verso le cinque della sera con Pastirci, il concerto per voci e strumenti ideato da Davide Clodig su testi di France Bevk e che vede protagonisti l'Orchestra della Glasbena matica di S. Pietro al Natisone ed il coro Mali lujerji. Durante l'inaugurazione si parlerà anche dell'installazione multimediale Lo zoo delle donne giraffa con l'ideatore, l'antropologo Martino Nicoletti. Con il buio, in piazza grande, l'esibizione della Orchestra Jazz del Liceo Copernico di Udine, trionfatrice all'ultimo Festival mondiale della creatività per le scuole. In un fienile, per l'intero weekend, il documentario di Anja Medved "La distanza tra due suoni" e la registrazione delle prime otto ore di To BeCon-

tinued trasmesse in diretta il 24 marzo. Nella notte, Le lune di Topolò, visioni di rarità provenienti dalle steppe dell'Asia Centrale.

Domenica 3 è il giorno del Senjam di Topolò; nel tardo pomeriggio sarà il Beneško gledališče a riportare nella sua Topolò la sventurata Lena grazie al testo teatrale di Giorgio Banchig. A seguire, la musica del trio Etnoploč che presenta il loro ultimo cd, Across the border. Con il buio, gli autori Marco D'Agostini e Loris Vescovo presentano un sorprendente documentario, La vie di là, sulle tracce dei friulani emigrati verso i paesi dell'Est europeo. Cameo finale con De-scuolati, cortissimo realizzato dagli allievi della Scuola Media Bilingue di San Pietro insieme al regista Ivan Gergolet.

leggi a pagina 6

A S. Pietro l'opposizione presenta al consiglio comunale una mozione

Lista civica: "La media bilingue trovi spazio nel Centro studi"

Il futuro dell'Istituto comprensivo bilingue di S. Pietro al Natisone sarà al centro dei lavori del consiglio comunale convocato dal sindaco Tiziano Manzini per domani, giovedì 30 giugno, alle 20. Tra gli argomenti all'ordine del giorno, infatti, ci sono l'approvazione della proroga dell'accordo di collaborazione per l'utilizzo dei locali dell'Istituto magistrale e della Casa dello studente, ma anche una mozione presentata dalla Lista civica con la quale si intende impegnare l'amministrazione affinché "garantisca la presenza della scuola media bilingue presso la media statale nell'anno scolastico 2011-2012".

Nel documento si ricorda tra l'altro che "la Comunità Montana del Torre, Natisone e Collio ha garantito la propria disponibilità ad accogliere la scuola media bilingue solo ed eccezionalmente per l'anno scolastico 2010-2011" e si prende atto "della volontà, più volte espressa dai genitori degli alunni dell'istituto comprensivo bilingue, dagli insegnanti della stessa scuola, dagli amministratori locali e dalle autorità regionali e provinciali, te-

sa a garantire, anche nell'attuale stato di provvisorietà, l'unità dei tre cicli scolastici della scuola bilingue per ragioni di ordine didattico ed organizzativo nelle sedi disponibili del Centro studi del capoluogo."

Inoltre viene richiamata la

risposta data dal ministro Gelmini ad un'interrogazione del parlamentare cividalese Monai con la quale si afferma che "la soluzione individuata richiederà dei piccoli sacrifici a tutti, sia alla scuola bilingue, alla quale per ragioni oggettive non sa-

rà possibile garantire una completa unitarietà logistica, sia alle altre scuole e istituzioni educative gravitanti sul medesimo territorio, alle quali sarà richiesto di contribuire provvisoriamente alla sistemazione degli alunni della scuola bilingue."

Riapre il sentiero Ponteacco-Natisone



Domenica 3 luglio, con partenza alle 10.30 dal Centro di aggregazione, verrà percorso ed inaugurato il sentiero didattico-naturalistico Ponteacco-Natisone, ripristinato dall'associazione Pro Loco Ponteacco.

Pismo iz Rima

Stojan Spetič



Za politiko se začena najbolj vroče poletje, ko mora vlada - po dogovoru v EU - pripraviti varčevalni manever za 40 milijard evrov. To bo politična preizkušnja, na kateri bodo nekateri padli, drugi pa vstali. Njen zaključek pa bo gotovo spremenil pogoje prihodnjega volilnega spopada, pa naj bo ta čez manj kot eno leto ali ob koncu zakonodajne dobe, torej spomladi leta 2013.

Protagonista, vendar ne več zaveznika, sta Berlusconi in Tremonti. Premier je prvič naročil ministru, naj spremeni in stisne davčni vijak, vendar tako, da bo vse skupaj čim manj boleče. Govori se, da bo davčni priliv predvsem na račun DDVja (IVA), ki je davek na potrošnjo in zato prizadene vse, revne in bogate, v približno enaki meri in to-

Vse po starem, torej, a s krepko dozo demagogije. Tako je Tremonti že napovedal nekaj ukrepov, ki jim bo javnost gotovo ploskala in bo, mimogrede, pozabila na krivično porazdelitev bremena za premoščanje krize, ki bi lahko Italijo postavila zraven Grčije, Irske in Portugalske.

Med njimi je skrčenje plač parlamentarcem, zmanjšanje dotacij strankam, ukinitve nekaterih privilegijev politike. Občinske uprave, ki imajo še nekaj denarja v blagajni, ga bodo lahko potrošile. Kdove, morda bo celo špektrski župan potrošil denar za obnovo dvojezične šole?

Na politični sceni se medtem nekaj spreminja. Zdi se, kakor da išče vsak pravo pozicijo, s katere bo startal v za-

rej krivično. Bogastva ne bodo obdavčili, saj si Berlusconi ne bo nalaгал davke sam. Morali bodo klestiti javne stroške in kje naj vzamejo, če ne šoli, zdravstvu in pokojninskemu sistemu?

ključnem teku.

Demokrati so vsaj javno premostili notranje spore in ponujajo preizkušeni recept primarnih volitev za izbiro premierskega kandidata, pri čemer bodo sami ponudili Bersanija, ki je bil predsednik dežele Emilija Romagna in minister v vladi Romana Prodi, edinega, ki je doslej premagal Črnega viteza iz Arcoreja. (Mimogrede, ste opazili, da se Berlusconi zadnje čase vedno kaže v javnosti s črno srajco?)

Di Pietro se je z Berlusconiem prijazno pogovarjal v zbornici, pred televizijskimi kamerami in fotografii, očitno, da bi javnosti sporočil, da se pač premika desno od demokratov, bliže tretjemu polu. Na levi ostaja tako Vendolo sam, v družbi komunistov, ki levi sredini obljublajo podporo, a ne rinejo več v vladne palače.

Kdove, morda bo leva sredina na tak način uspešnejša? Ali pa tudi ne. Vse bo odvisno od tega, koliko bo znala navdušiti svoje volilce, ki so doslej pokazali veliko kritične sposobnosti in samostojnega odločanja. In ne dovolijo več, da bi jih kdo vlekel za nos.

V Ljubljani, Bruslju in Rimu poklon Sloveniji ob 20-letnici neodvisnosti

Na Kongresnem trgu v Ljubljani je v petek, 24. junija, v navzočnosti številnih državljanov in tudi predsednikov sodnih držav potekala osrednja državna proslava pred dnevom državnosti. Ob 20-letnici samostojnosti Slovenije je glavni govornik, predsednik republike Danilo Türk, izpostavil, da je država dragocen instrument, ki zahteva pazljivo ravnanje ter večje spoštovanje, kot ga Slovenci premorejo danes.

Po mnenju predsednika Türka v teh dvajsetih letih slovenski državljani še niso povsem ponotranjili spoznanja, da imajo svojo lastno državo ter da so zanj in za njene dosežke odgovorni prav vsi.

"Te dni se povsod po Sloveniji in v svetu spominjamo upanja in hrepenenja, ki sta zaznamovala rojstvo neodvisne, samostojne Slovenije. Nocoj so med nami številni udeleženci vojne za Slovenijo in svojci tistih, ki so za domovino žrtvovali najdragocenejše, svoja življenja. Njim se moramo zahvaliti za izbornost neodvisnost. Letos, ob 20-letnici naše države, jim izrekamo še posebno hvaležnost. Spominjamo pa se tudi vseh tistih številnih prispevkov civilne družbe, njenih organizacij in gibanj, njenih idej in njenih voditeljev, ki so neposredno pred osamosvojitvijo oblikovali intelektualno ter politično podlago naši neodvisni državi. Za neodvisnost smo potrebovali um in pogum. Imeli smo oboje. In tako smo uspeli."

Osrednje državne slovesnosti so se poleg Türka udeležili še drugi visoki državni predstavniki, med drugim predsednik državnega zbora Pavel Gantar, premier Borut Pahor ter prvi predsednik Slovenije Milan Kučan.

Slovesnosti so prisostvovali tudi zvezni predsednik Avstrije Heinz Fischer, italijanski predsednik Giorgio Napolitano, predsednik Hrvaške Ivo Josipović in madžarski predsednik Pal Schmitt.

Na Kongresnem trgu pa je bilo prvič ob taki priložnosti slišati tudi žvižge in vzklikanje proti nekaterim politikom in sedanji oblasti. Žviž-

gi so bili glasnejši, ko so se na prizorišču pojavili predsednik vlade Borut Pahor, predsednik DZ Pavle Gantar in predsednik države Danilo Türk, kateremu so občasno zažvižgali tudi med slavnostnim govorom.

V evropskem parlamentu pa so obletnico rojstva neodvisne Slovenije obeležili evroposlanci Tanja Fajon, Romana Jordan Cizelj, Jelko Kacin, Mojca Kleva, Alojz Peterle, Ivo Vajgl in Milan Zver. "Dve desetletji samostojnosti, uspešno zaključena projekta vstopa Slovenije v EU in NATO, predsedovanja Varnostnemu svetu OZN, Svetu EU in Svetu Evrope, vstopa v evrsko in schengensko območje ter članstvo v OECD nas spodbujajo, povezujejo in zavezujejo v spoznanje, da lahko Slovenija v prihodnje doseže še več. Prihodnost Evrope, Evropske Unije in naša prihodnost v njej zahtevajo medsebojno spoštovanje, dialog in sodelovanje," so med drugim zapisali v svoji skupni izjavi.

Dvajsetletnice Slovenije so se spomnili tudi v italijanskem parlamentu, za kar je poskrbel poslanec Carlo Monai, predsednik Skupine prijateljstva med Slovenijo in Italijo, ki združuje 70 parlamentarcev. V izjavi je poudaril pomen 20. obletnice neodvisnosti Slovenije ter dobre odnose, ki jih gojita obe državi, kateri družijo številni skupni interesi. Prisotnost obeh manjšin predstavlja nadaljnjo spodbudo tako na kulturnem kot na gospodarskem področju ter dodano vrednost v bilateralnih odnosih. Državi, ki v okviru EU delujeta za skupne cilje gospodarskega in političnega sodelovanja, verjmeta v trdnost evropske izgradnje in da se je mogoče z mednarodno gospodarsko in finančno krizo soočiti s še tesnejšo integracijo. V izjavi se posebej omenjajo zadnja srečanja med predsednikoma obeh držav, pomen gospodarskih odnosov - Italija je drugi slovenski trgovinski partner, pomen sodelovanja v okviru Nato, ter pomen Jadransko-jonske makro-regije. Izjavo so nato podpisali vsi prisotni poslanci.

kratke.si

Il governo perde altri tre pezzi: dimissionarie le ministre del Zares

Le ministre dell'amministrazione pubblica Irma Pavlinič Krebs, dell'economia Darja Radić e della cultura Majda Širca, come concordato al vertice del partito Zares, lunedì 27 giugno si sono dimesse. La Širca tornerà tra i banchi dei deputati, la Pavlinič Krebs al suo lavoro da avvocato e la Radić rimarrà attiva politicamente. Il premier Borut Pahor dispone quindi ormai solamente di un governo di minoranza sostenuto dai 33 deputati social- e liberaldemocratici.

Un percorso controllato verso le elezioni anticipate

È quanto hanno concordato il premier Borut Pahor e la ministra dell'interno Katarina Kresal, leader dei liberaldemocratici (LDS), unico partito rimasto a fianco dei socialdemocratici nella coalizione. Dopo aver constatato che non esiste la possibilità di formare un nuovo governo, l'obiettivo primario rimane l'approvazione entro la fine del 2011 di alcune leggi fondamentali per il paese e per i suoi cittadini. Seguirà l'avvio del processo che porterà la Slovenia alle elezioni anticipate.

In Slovenia si festeggiano i primi vent'anni d'indipendenza

Il 25 giugno 1991 la Slovenia ha proclamato la sua indipendenza dopo che l'88,5% degli elettori al referendum del dicembre 1990 aveva chiesto la separazione dalla Jugoslavia. Alla dichiarazione d'indipendenza è seguito l'attacco delle truppe jugoslave. Gli scontri hanno provocato 62 vittime e 300 feriti e sono durati 10 giorni, dal 27 giugno al 7 luglio 1991, quando sono stati firmati gli accordi di Brioni. L'ultimo soldato jugoslavo ha lasciato la Slovenia il 25 ottobre.

L'apparato statale sloveno triplicato rispetto al 1991

Prima dell'indipendenza l'apparato statale sloveno contava per il suo funzionamento sul lavoro di 9.773 dipendenti. Il numero di impiegati negli organi dell'amministrazione statale è fortemente aumentato ed ha toccato a vent'anni dalla dichiarazione d'indipendenza le 33.817 unità. 2.870 sono stati invece le leggi e gli atti approvati in 20 anni dal parlamento sloveno: 575 nel primo mandato (1992-1996), 633 in ognuno dei due successivi, 350 nell'ultimo mandato.

Sondaggio del quotidiano Delo: la democrazia non è sufficiente

Ben il 79% degli intervistati non è soddisfatta del livello raggiunto nel processo di democratizzazione slovena in questi primi vent'anni d'indipendenza. Ciononostante, il 62,2% ritiene che dal 1991 la Slovenia ha percorso la sua strada con successo confermando del tutto (5,2%) o parzialmente (67,7%) le aspettative dei cittadini. Per quanto riguarda gli ultimi risultati citati, tra i più insoddisfatti gli intervistati con livello d'istruzione primaria, gli over 50 e i pensionati.

Na srečanju "Dobrodošli doma" tudi Benečani

s prve strani

Na ljubljanskem Počarjevem trgu (kjer je mestna tržnica) bo 1. julija kot zadnja, ob 20. uri, nastopila popularna beneška skupina BK evolution, nastopi pevcev, glasbenikov in plesalcev iz Nemčije, Hrvaške, Srbije, Bosne in Hercegovine ter Slovenije pa se bodo vrstili že od 15. ure dalje. Pred beneškim bandom bosta na primer na vrsti Ansambel Skala in Oktet Sotočje.

Živahno bo tudi pred Magistratom, kjer pa ne bo nobenega predstavnika iz naše dežele, v Trubarjevem antikvariatu (Mestni trg 25) pa bodo peli številni zbori. Zadnji na vrsti, ob 19.30, bo tu Pevski zbor Sabotin iz Štavnice. Na Stritarjevi in Mačkovi ulici v bližini Tromostovja bosta prisotne med drugimi zabavalni predstavnici Beneškega gledališča Marina Cernetig in Anna Iussa, ki bosta ob 18.30 in 20. uri zaigrali kratek prizorček.

Med številnimi razstavljalci na ulicah ob Tromostovju pa bodo tudi špetrski Inštitut za slovensko kulturo in društvi Sabotin ter Rupa-Peč.

V Trubarjevi hiši literature (Stritarjeva ulica) bodo zjutraj in popoldne predvajali filme goriškega Kinoateljaja: "Moja Meja" (10.00), "Mesto na travniku" (11.00), "Sešivalnica spomina/Ricicature di memorie" (12.30), "Trenutek reke/Il tempo del fiume" (16.30) režiserk Anje Medved in Nadje Velušček, "Iz tišine. Moje potovanje skozi čas" (14.30) Roberta Dapita ter "Mala apokalipsa" (15.30) Alvara Petriciga.

Prireditelji "Dobrodošli doma" bo spremljalo cel kup z njo povezanih kulturnih dogodkov, razstav in vodenih ogledov, tako da bo v Ljubljani pestro cel julij in avgust.

La lettera indirizzata anche al ministro Gelmini chiede una soluzione per le medie

Bilingue, l'appello dei genitori per un intervento delle istituzioni

Indirizzata al ministro dell'Istruzione Gelmini, all'assessore regionale Molinaro, al prefetto di Udine Salemme, all'assessore provinciale Lizzi, al direttore dell'Ufficio scolastico regionale Beltrame e per conoscenza al

sindaco di S. Pietro Manzini, la lettera firmata dal Comitato genitori della scuola statale bilingue pone ancora una volta l'accento sulla situazione di grave disagio in cui tutt'ora versano gli alunni dell'Istituto comprensivo.

"Com'è noto - si legge nella lettera - in seguito all'ordinanza sindacale n. 3 del 05/03/2010 con la quale il Sindaco del Comune di San Pietro ha disposto lo sgombero e la chiusura dell'edificio sito nel capoluogo in viale Azzida n. 3 che ospitava circa 220 bambini frequentanti l'Istituto comprensivo, gli stessi sono stati provvisoriamente sistemati in tre sedi diverse: la scuola dell'infanzia (circa 70 bambini) presso alcuni locali della 'Casa dello Studente' di proprietà comunale ma concessa in comodato gratuito alla Provincia di Udine e quindi al Convitto Nazionale P. Diacono; la scuola primaria (circa 110 alunni) in parte presso quest'ultimo edificio ed in parte presso il piano rialzato Ala Nord dell'Istituto Magistrale 'Irene da Spilimbergo' di proprietà comunale; infine le tre classi della scuola secondaria di primo grado (circa 50 alunni) hanno trovato sede in alcuni uffici posti al piano terra della sede della Comunità Montana del Torre, Natisone e Collio sempre in San Pietro al Natisone.

La conclusione dell'anno scolastico ha messo in evidenza soprattutto le condizioni di disagio degli alunni delle medie: i circa 50 alunni hanno trascorso l'anno scolastico appena terminato in 4 piccoli uffici adibiti ad aule, con spazi e servizi igienici del tutto insufficienti, senza accesso ad alcun tipo di laboratorio o palestra, tanto che le attività ginniche spesso anche nella stagione rigida si sono svolte all'aperto; la dislocazione di tale sede ha costretto i ragazzi a compiere giornalmente circa 800 metri di percorso a piedi per raggiungere la mensa presso la 'Casa dello Studente'; l'assenza di idonei spazi ricreativi ha reso molto faticosa la prosecuzione dell'attività didattica nella fascia pomeridiana mentre dal resoconto



del corpo docenti è emerso che le attività del POF sono state pesantemente ridotte per l'indisponibilità di laboratori e spazi per attività individuali e di gruppo.

Nel corso di un'assemblea pubblica tenutasi in data 07/06/2011 alla presenza di numerosi genitori di alunni frequentanti l'Istituto Bilingue, il sindaco non solo non ha confermato la rinnovazione della convenzione scadente il 30/06/2011 stipulata con la Provincia di Udine ed il Convitto Nazionale Diacono riguardante l'utilizzo della 'Casa dello Studente', ma ha altresì dichiarato di non poter adempiere agli impegni assunti nella relazione prot. n.6150 d.d.10/09/2010 inviata alla Direzione Centrale Istruzione Formazione e Cultura di Trieste ed all'assessore dott. Molinaro e che si allega alla presente, ossia di collocare le tre classi della scuola secondaria di primo grado nell'edificio attualmente sede della scuola media statale "Dante Alighieri", atteso che la Dirigenza scolastica di quest'ultima aveva fatto pervenire certificazione di inagibilità di alcuni locali seminterrati da sempre utilizzati come laboratori.

E ciò nonostante il sindaco, nel richiamato documento prot.n.6150, nel richiedere un finanziamento straordinario ed urgente ai sensi dell'art.21 bis L.R. n.26/2007 al-

la Direzione dell'Assessorato Regionale all'Istruzione avesse testualmente "...rammentato che dal prossimo anno scolastico la Scuola media bilingue verrà ospitata presso la scuola media statale in quanto la Comunità Montana del Torre, Natisone e Collio di San Pietro al Natisone ha garantito la propria disponibilità solo ed eccezionalmente per il corrente anno scolastico (2010-2011); considerato che con l'inizio del prossimo anno scolastico sono da eseguire dei lavori di messa in sicurezza al fine di garantire la presenza temporanea dei due istituti nel medesimo plesso scolastico (Duvri, segnaletiche di sicurezza, presidi mobili di sicurezza, potenziamento delle dotazioni di sicurezza, ecc.ecc..) e quindi si preveniva il costo complessivo di € 7.674,06".

Le inaspettate determinazioni del Sindaco, peraltro in palese contraddizione con gli accordi raggiunti nella riunione tecnica convocata nel giugno 2010 dal Prefetto di Udine nonché con gli indirizzi di politica generale espressi dal Ministro dell'Istruzione e dall'Ufficio Scolastico Regionale nella risposta pubblicata il 26/09/2010 all'interrogazione parlamentare presentata dall'On. Monai, con i quali si conferma che "la soluzione individuata richiederà - per un tempo li-

mitato - dei piccoli sacrifici a tutti, sia alla scuola bilingue, alla quale per ragioni oggettive non sarà possibile garantire una completa unitarietà logistica, sia alle altre scuole e istituzioni educative gravitanti sul medesimo territorio, alle quali sarà richiesto di contribuire provvisoriamente alla sistemazione degli alunni della scuola bilingue. Ad avviso del responsabile dell'Ufficio Scolastico Regionale tale soluzione, essendo le due realtà scolastiche, pur distinte per le loro peculiarità linguistiche e culturali, parte di un'unica comunità educativa, può e deve rappresentare un compromesso accettabile da tutti nonché un'occasione per un ulteriore rafforzamento della collaborazione e per un reciproco arricchimento tra le varie comunità linguistiche che

compongono il territorio della regione".

A ciò si aggiunga che con il prossimo anno scolastico 2011-2012 la scuola primaria dovrebbe avere l'implementazione di un'ulteriore classe con la conseguenza che le 6 aule attualmente a disposizione per l'attività didattica sono palesemente insufficienti. Si chiede pertanto sin d'ora di ottenere la disponibilità di un ulteriore vano c/o la 'Casa dello Studente' attualmente in uso ai convittori del Convitto P. Diacono e posto a fianco dell'aula già utilizzata per una classe primaria.

Facendo propri gli auspici della collaborazione e del reciproco arricchimento richiamati dal Ministro dell'Istruzione, siamo a richiedere un intervento delle istituzioni in indirizzo, da considerarsi unici interlocutori posti a tutelare del diritto allo studio costituzionalmente previsto per i nostri figli, affinché - conclude la lettera - venga ricercata idonea sistemazione per le tre classi medie in spazi idonei nel territorio di San Pietro al Natisone."

Poletje za mlade na Ad formandumu

Na Ad formandumu pripravljajo zanimivo in pestro poletno sezono. Poletni tečaji bodo namenjeni predvsem dijakom višjih srednjih šol - poletje je namreč dolgo in škoda bi bilo, ko ne bi izkoristili premora za pridobivanje novih znanj.

Poletni tečaji so zasnovani primerno počitniško. Angleščine in nemščine se bodo dijaki učili z rojenimi govorci, ki bodo razvijali predvsem konverzijske sposobnosti dijakov, manj poudarka pa bo na "šolski" slovnici, pravopisu in književnosti. Tudi teme bodo primerne letnemu času: morje, hribi, ples, potovanja, glasba, prijateljstva, ljubezni, filmi - o vsem tem in o marsičem drugem se bodo dijaki pogovarjali med sabo, seveda v tujem jeziku! Skupine bodo organizirane tako, da bo vanje vključenih od 12 do 15 udeležencev - komunikacija bo na ta način bolj uspešna.

Intenzivni tečaji nemščine in angleščine bodo potekali na sedežih Ad formandumu v Špetru v naslednjih terminih: od 4. do 15. julija, od 18. do 29. julija in od 16. do 26. avgusta. Vsak modul traja 12 ur in poteka od ponedeljka do petka. Vsak tečajnik se lahko vpiše na enega ali na več modulov.

Poleg jezikovnih tečajev Ad formandum ponuja program Pomoč pri učenju za predmete Latinščina in matematika ter Grščina in fizika. Program je namenjen dijakom, ki imajo pri teh predmetih težave in jih želijo med poletjem odpraviti ob pomoči strokovno usposobljenega mentorja. Število dijakov, vključenih v skupine, je omejeno na 3 do 4. Vsak modul traja po 12 ur.

Za informacije in vpise se obrnite na sedeže špetrskega Ad formandumu (Ul. Alpe Adria 61), tel. 0432/727349, e-mail ud@adformandum.eu.

brevi.it

Istat: l'inflazione corre più degli aumenti salariali

Nello scorso mese di maggio, ha rilevato l'Istat, le retribuzioni contrattuali orarie sono rimaste invariate rispetto ad aprile. Su base annua dunque, si registra un aumento dell'1,8% a fronte di un'inflazione che a maggio (sempre su base annua) è aumentata del 2,6%. Inevitabili le ripercussioni sul potere d'acquisto soprattutto di tutte quelle categorie di lavoratori dipendenti (4,5 milioni di persone) che attendono da mesi il rinnovo del contratto.

Sgombrata la Guantanamo italiana di Palazzo S. Gervasio

La procura di Melfi (PZ) ha aperto un'inchiesta per accertare quanto successo nel Cie di palazzo S. Gervasio, già ribattezzato la Guantanamo italiana per le durissime condizioni in cui venivano tenuti gli "ospiti". In seguito alle denunce di diversi parlamentari ed Ong, però, i potenziali testimoni del processo, una sessantina di tunisini che vi erano rinchiusi, sono stati rimpatriati (la maggioranza) o spostati in altre strutture.

Aumenti in vista per l'addizionale sulle polizze auto

Il taglio dei trasferimenti dallo Stato agli enti locali introdotto dal cosiddetto federalismo fiscale inizia a produrre il paventato aumento delle imposte locali. Sono infatti già trentuno le Province che hanno deciso l'aumento dell'addizionale sulle polizze Rc-auto dal 12,5 al 16 per cento (stimabili in un incremento compreso tra i 12 e i 15 euro all'anno per le vetture di media cilindrata). Aumenti in vista anche per l'addizionale Irpef che spetta ai Comuni.

Il salasso dei partiti fantasma

Ammonta a 500 milioni di euro la cifra sborsata dallo Stato a vantaggio dei partiti che non esistono più da diversi anni. Sotto forma di rimborsi per le spese elettorali, tra il 2006 e il 2011 partiti come Forza Italia, Alleanza Nazionale, Democratici di Sinistra, Margherita (tutte formazioni formalmente sciolte) continuano a ricevere contributi di denaro pubblico con cifre, tra l'altro, superiori fino a dieci volte rispetto a quelle effettivamente spese.

Peggiora la salute delle coste della Penisola

Il rapporto della "Goletta Verde" di Legambiente segnala il generale peggioramento dello stato di salute delle coste italiane. Sarebbero infatti 169 i "punti critici" che minacciano la salute del mare italiano, in media uno ogni 44 km di costa, con ben 132 foci di fiumi "off-limits".

La concentrazione maggiore di inquinamento marino nelle regioni del Sud: in testa c'è la Campania seguita da Calabria e Sicilia.



Tamara Blažina
s svojimi sogovorniki
po srečanju v Njivici

Obisk senatorke Tamare Blažine v Tipani in Bardu

Dvojezična šola, želje in potrebe

s prve strani

Mlad obrtnik ali podjetnik se v Tipani srečuje z enakimi ovirami in deluje v enakih razmerah kot njegov vrstnik v furlanski ravnini, je poudaril Berra. Pogovoru na županstvu je sledil obisk lepo urejenih prostorov vrtca.

Iz Tipane so se nato slovenska senatorka in predstavniki slovenske manjšine peljali mimo Viškorše ter Barda v Njivico, kjer je sedež Občine Barda. Tu jih je pričakal župan Guido Marchiol, ki je še posebej poudaril dejstvo, da so v glavah prebivalcev padle vse mentalne pregrade, kar je delno presenetilo tudi same upravitelje. Izrazil pa je tudi skrb, da ne bi zamujali in tako zapravili zgodovinskega trenutka, saj je v približno enem letu treba speljati ves postopek, da se lahko s šolskim letom 2012/13 začne z dvojezičnim poukom. Tudi Marchiol je omenil stalno obubožanje goratih predelov in med drugimi izpostavil problem slabih poštnih storitev. Sledil je obisk vrtca in šole: oba sta bila zgrajena po potresu, občina pa je v obe zgradbi v zadnjih sedmih letih investirala 350 tisoč evrov.

Na obeh srečanjih je bilo govora tudi o nadaljnjih skupnih korakih, vsi pa so tudi poudarili pomen sodelovanja in skupnega nastopanja krajevnih uprav ter manjšinskih organizacij za uspeh sicer dobro nastavljenega načrta.

Baritussio podpira trojezično šolo

“Ustanovitev trojezičnih šol (z italijanskim, nemškim in slovenskim učnim jezikom) bi bila le nov korak na poti večjezičnega poučevanja, ki smo ga v Kanalski dolini uvedli v devetdesetih letih prejšnjega stoletja z izmenjavo učiteljev iz Avstrije, Italije ter Slovenije.” V to je prepričan deželni svetnik in bivši trbiški župan Franco Baritussio, s katerim sta se v Ukvah na sedežu Sks Planika sestala pokrajinska predsednika SKGZ in SSO Luigia Negro oziroma Giorgio Banchig. Srečanja sta se udeležila tudi predsednik Sks Planika Rudi Bartaloth in župan Občine Naborjet-Ovčja vas Alessandro Oman.

Udeleženci so, tako piše v skupnem tiskovnem sporočilu videnskih pokrajinskih svetov naših krovnik organizacij SKGZ in SSO, v Ukvah bolj poglobljeno razpravljali o poučevanju slovenščine v šolah na Videnskem in o možnosti razširitve dvojezičnega didaktičnega modela, ki se je uveljavil v Špetru, tudi na druge občine, kot to predvideva tudi sam zaščitni zakon za slovensko manjšino. Predstavnik SKGZ in SSO sta deželnega svetnika Baritussia seznanila z zahtevami občinskih uprav ter staršev otrok iz Tipane in Barda za odprtje dvojezičnih šol, kar zadeva Kanalsko dolino pa bi bil didaktični model trojezičen, saj bi moral vključevati tudi nemščino.

Deželni svetnik se je strinjal, da bi lahko postala Kanalska dolina s tako obliko poučevanja s šolskega vidika zelo zanimiva tudi v mednarodnem merilu. Poleg tega pa tudi sam italijanski šolski sistem vse bolj podpira oziroma se v njem uporablja metoda jezikovne kopeli oziroma CLIL (content and language integrated learning – vsebinsko in jezikovno celostno učenje), ki med drugim predvideva poučevanje nekega predmeta v tujem jeziku, kar omogoča učencem hitrejšo osvajanje tujega jezika in njegovo popolno obvladanje, je dodal Baritussio.

Vsekakor pa je treba po njegovem mnenju poskrbeti za to, da se bodo z ustanovitvijo večjezičnih šol strinjali oziroma se za to zavzemali družine, učitelji in občinske uprave.



Spletkarjenja v senci in pajkova mreža

Članek bom pričel z nekaterimi siglami in imeni: P2, P3, P4, Licio Gielli, Sindona, Bisignani. Lahko bi nadaljeval z naštevanjem, vendar so omenjene sigle in imena v središču medijske, politične in sodstvene pozornosti. Gre v bistvu za dve kategoriji: za tajne skupine in za posameznike, ki spletajo pajkove mreže oblasti.

Sodniki iz Neaplja so zbrali zaboje dokumentov, ki dokazujejo, da prehod iz prve v drugo republiko ni prekinil delovanja zakulisnih združb, tajnih lož in skritih navez, ki pogojujejo politiko, gospodarstvo, finance ter same medije. Italija se ni prečistila. Zato, da ne bi bil preveč moreč, bi tu opozoril, kako tajne združbe in veliki spletkarji obstajajo od nekdaj.

Nisem zgodovinar, vendar se mi zdi zanimivo omeniti nekatere stare pojave “skrivnostnega” početja, ki sovpada z razvitimi družbami.

Kaj razumem kot razvito družbo? Mislim na ljudi, plemena, velike družine, ki so zapustile stare običaje, navade, družbeno strukturo in simbiozo z naravo ter ustvarile kompleksnejše družbene sisteme, kot so bili začetki države ter nato prave države in celo imperiji. Znotraj te strukture se je razvila oblast, ki so jo v antični Grčiji opredelili v tri sklope: tiranija, oligarhija in demokracija. Osnovna triada je imela različne oblike, v bistvu pa še ostaja. Današnja porazdelitev moči je na globalni ravni pretežno oligarhična. To pomeni, da neka manjšina vlada ali obvladuje večino.

Iz davnine nam tako pri-

hajajo vesti, kako so ustaljena oblast spremljale dvorne spletke, zarote, tajne naveze in podobno ter imele v določenih trenutkih, predvsem kriznih, nemajhno moč. Včasih je sama oblast zato, da prikrije lastno korupcijo, obtožila nedolžne zarotništva. V bistvu so bile skrite družbe dvojnega tipa: takšne, ki so želele spremeniti družbeni ustroj, in takšne, ki so mu bile v oporo. Razlika je bistvena, združuje pa jih delovanje v mraku. Ob družbah so delovali tudi posamezniki: svetli zgledi in zlobni.

Sokrat je moral pred sodišče in sprejeti smrt. V Rimu si je Seneka prerezal žile. S povsem drugačnimi nameni sta delala Kaliban v Shakespearovi Nevihti ali Mefist v Faustu. Sami kristjani so v začetku delovali kot skrite skupine. Za nas so bili heroji, za takratno rimsko oblast konspirativci. Je pa dejstvo, da so organizirani kristjani dosegli ob koncu imperija tudi posvetno oblast, ko so se rimski cesarji pokristjanili.

Podoba konspirativcev so pridobili Židje. Najprej zato, ker so jih kristjani dolžili Kristusovega umora, nato pa ker so Židje opravljali v srednjem veku zaničevan posel: “obračali” so in posojali denar ter bili spretni trgovci. V slovenski igri Miklova Zala je bil črna duša zgodbe in negivec Žid z lepo hčerko. Za to svojo vlogo negativcev so Židje plačali ogromen davek, kar ne opravičuje njihovega sedanjega početja v Palestini in Gazi.

Če nadaljujem, so pri zedinjenju Italije imele določen vpliv na novo ustanovljene fratarske lože. Ne

bi se spuščal v polemiko, če je bil Mazzini član fratarske lože ali ne, nedvomno pa so bili v njegovem krogu tudi fratarski. Skrite družbe so imele svoj zgodovinski pomen, v omenjenem primeru je bil pozitiven.

Nemogoče je torej primerjati kristjane v katakombah z ložami P2 ali P4 ter sv. Pavla z Bisignanijem. Primernejše bi bilo omeniti Bruta, ki je v hrbet zabodel Cezarja.

Bisignani pa ne bo zabodel Berlusconi. Očitno pa je, da so ob “dobrih” tajnih navezah, ki so postale spreminjevalke življenja, delovale slabe naveze, ki so pogojevale politiko in oblast ali pa so bile orodje oblasti. Pogojevanje in orodje sta navadno prepletajoča se elementa. O tem je pisal že Machiavelli, ki je z žalostjo v srcu podal natančno analizo oblasti kot gole moči.

Potrebno je ločevati med različnimi oblikami tajnosti, preganjanje iskalce novega sveta od tajnih opor korumpirane oblasti. Za zagovornike participativne demokracije, to je takšne, ki se ne prične in zaključuje z glasovanjem in zmago neke večine, pa je tajnost pojem, ki ga je potrebno a priori zavračati v vseh oblikah.

V zreli demokraciji niso potrebne tajne družbe, razen če ne gre za razne oblike kriminala, ki pa ga je treba preganjati. V demokraciji ni katakomb, ne sme biti prepovedi mišljenja in utišanja kritike oblasti. Prav tako demokracija ne potrebuje posrednikov, spletkarjev, pajkov in pajčevin, saj dela transparentno. Vlada ne odloča o stvareh, ampak jih volitvami. Zato je danes skrito početje sinonim bolezni demokracije.

Očitno pa je, da demokracija ni nikoli povsem pridobljena in oblast v dekadentnih fazah potrebuje Bisignanije, ki obveščajo, spletkarijo, svetujejo, napovedujejo in so od jutra do pozne noči prilepljeni na telefon.

Il 197° anniversario di fondazione dell'Arma dei Carabinieri è stato celebrato anche a Pulfero dove il 5 giugno si sono ritrovati i carabinieri in servizio e quelli in congedo delle Valli del Natisone alla presenza anche di familiari, amici e simpatizzanti.

Alla santa messa, celebrata per l'occasione da monsignor Oballa e dal diacono Leopoldo Pantarotto sotto la volta della tensostruttura appositamente allestita dalla Sezione ANA di Cividale, è seguita una breve ma significativa cerimonia presso il monumento ai caduti di guerra del Comune di Pulfero, in ricordo di tutti i carabinieri morti nell'adempimento del proprio dovere, e resa particolarmente suggestiva grazie alle magnifiche voci del coro locale Nediški puobi.

Il sindaco di Pulfero Piergiorgio Domenis ha avuto,

Celebrazione dei Carabinieri delle Valli del Natisone

L'Arma fa festa a Pulfero, vicino l'anniversario dei 200

nel suo discorso ufficiale, parole di elogio per l'opera svolta ogni giorno dai carabinieri nelle Valli del Natisone.

Assieme al sindaco e ad altri amministratori locali erano tra gli altri presenti i Comandanti delle Stazioni Carabinieri di Pulfero, S. Pietro al Natisone, S. Leonardo e Clodig, le sezioni ANC (Associazione Nazionale Carabinieri) di Premariacco e Valli del Natisone, la sezione ANA di Cividale, il gruppo artiglieri d'Italia sezione Valli del Natisone.

L'appuntamento per l'anno prossimo è a S. Pietro al Natisone.



Un momento della manifestazione di Pulfero

Il capogruppo PD Moretton sul commissariamento

“Comunità montane, già due anni di stallo”

Il capogruppo del PD in consiglio regionale Gianfranco Moretton in una nota ricorda che sono passati due anni dal commissariamento delle Comunità montane voluto dal presidente della Regione Tondo, con la motivazione di fare subito, massimo entro un anno, la riforma degli enti montani, ma che nulla è stato fatto. I sindaci della montagna si sono stancati di aspettare, inutilmente, una legge che rilanci lo sviluppo per rispondere alle attese dei cittadini che vivono in quel territorio che, più di altri, è esposto a fragilità economiche, sociali e culturali.

Stanchi di questa situazione intrisa d'incertezze anche gli stessi commissari delle Comunità montane, al punto che qualcuno di loro ha deciso di

dimettersi, mentre gli amministratori locali sono soffocati nell'agire da una gestione commissariale che definisce regole e scelte politiche, sostituendosi a tutti gli effetti alla potestà data ai sindaci dai cittadini elettori.

Tutto ciò - per Moretton - è dovuto alle beghe interne alla maggioranza e allo scontro con la Lega Nord che ha una visione diametralmente opposta a quella di UDC e Pdl. Una situazione mai vista nel passato, la cui prima responsabilità è del presidente della Regione, della sua maggioranza e, in particolare, della Lega Nord che vuole soddisfare i suoi capricci trasferendo le competenze delle Comunità montane alle Province, commenta il consigliere.

"Riconoscimento dell'Unesco, ecco le prospettive di sviluppo"

Intervista al sindaco di Cividale Stefano Balloch

Sindaco Balloch, ottenuto questo riconoscimento da parte dell'Unesco, quali pensa potranno essere i benefici per Cividale?

"Nell'immediato sicuramente un ritorno di immagine, pensiamo solo che ieri (lunedì 27, ndr) la notizia è apparsa sulla prima pagina del Corriere della sera e all'interno di Repubblica. Abbiamo già registrato richieste di appuntamento dalle maggiori riviste del settore e da altre testate giornalistiche.

Al di là di questo, in città è atteso un incremento del flusso turistico non appena verrà data evidenza del riconoscimento a tutti i network. Diventare patrimonio dell'umanità offrirà prospettive di sviluppo per Cividale, ma anche per il territorio circostante, comprese le Valli del Natisone, e direi che tutta la regione, dove ci sono altri due siti, Aquileia e le Dolomiti, ne potrà trarre giovamento."

Cosa farà invece l'amministrazione? In qualche modo bisognerà attrezzarsi, per esempio dal punto di vista ricettivo.

"È chiaro che dal punto di vista istituzionale, per arrivare a questo traguardo, abbiamo predisposto degli studi ed una documentazione anche di carattere socio-economico, il riconoscimento apre poi una prospettiva di sviluppo da cogliere anche in privato, nell'ambito dell'imprenditoria locale."

Un'ultima cosa: la prima pagina del Corriere dedicata all'argomento già nel titolo parlava di "rivincita dei barbari", lei la ritiene tale?

"È così, ho avuto modo di dirlo spesso, ultimamente. Il riconoscimento offre la possibilità di nobilitare quello che per i più era considerato un periodo di decadenza storica e culturale, dalla fine dell'Impero roma-



Un'immagine del Tempietto Longobardo

no all'avvento di Carlo Magno. I Longobardi hanno saputo cogliere l'essenza della tradizione romana e di quella bizantina, fondendo esperienze varie e creando un'arte tutta loro.

Questa operazione che abbiamo portato avanti assieme ad altre località, la rete dei siti longobardi italiani chiamata Italia Longobardorum, vuole mettere questo in evidenza, d'altra parte i reperti longobardi meglio conservati sono proprio quelli di Cividale. Noi vogliamo continuare a lavorare in questo senso, valorizzando un'esperienza unica." (m.o.)



Auser, lavori in esposizione

La mostra delle opere dei soci durante la festa di S. Pietro

All'interno dei festeggiamenti di S. Pietro, avvenuti lo scorso fine settimana, nella scuola media Dante Alighieri è stata inaugurata la mostra dei laboratori artistici dell'Auser Valli del Natisone - Nediške doline.

Oltre ai lavori realizzati dai soci, sono stati proposti una mostra di pitture di Giancarlo Pittoni ed un incontro con le sorelle Valentina ed Angelina Petricig sull'arte dei germogli. È seguita la presentazione del volume 'Diario su due ruote' di Pio Domenis, racconto di un viaggio in bicicletta da Pulfero all'India (foto sopra).

Nel suo intervento introduttivo Sonia Gariup ha affermato che la sensazione che si coglie leggendo il libro "è quella di arrivate viaggiando con lui, nel suo scrivere come dipingevano i pittori impressionisti, che non seguivano le regole della pittura classica e per questo venivano osteggiati dai critici, però coglievano l'essenza."



Beneško gledališče predstavlja

LENA IZ TAPOLUOVEGA

Poklon ponižanim in razžaljenim Benečije

prova aperta al pubblico - vaja odparta publikli

SORZENTO - SARŽENTA

cortile dei Trogarji - Trogarju duor

mercoledì-srieda, 29.6.2011 ob 20.30

ingresso libero - prosti vstop

ALTRE DATE - DRUGI DATUMI:

30.6. Mavhinje/Malchina: Festival amaterskih skupin

3.7. Topolove/Topolò: Stazione di Topolò - Postaja Topolove

Na tolminskem Sotočju priprave za 12. Kreativni tabor Sajeta

Od 18. do 23. julija, osrednji element festivala ostaja glasba

Na tolminskem Sotočju bo 12. Kreativni tabor Sajeta sijal med 18. in 23. julijem. Sajeta se je tudi tokrat rojevala v organizaciji Zveze tolminskih mladinskih društev - Multimedijskega Centra Mink Tolmin in s pomočjo vseh, ki so ji podarili svoje delo, čas in seveda sredstva.

Osrednji element kreativnega tabora ostaja glasba. Koncertno dogajanje bo oder pri Sotočju zavzelo v četrtek, 21., in do sobote, 23. julija, ponudilo vrsto nadžanrskih glasbenih poslastic.

Iztok Zupan, vodja glasbene ponudbe, je Sajeto začel že 21. julija, ko se bo na Sotočju pojavila preizkušena formula magičnega dvojca Lajka Felixa (violina) in Antala Brasnya (viola).

Jadro pa bo Sajeta 2011 spustila z norveškim elektronskim magom Geirem Jenssenom, ki nastopa pod umetniškim imenom Biosphere. Vmes si bodo odér izmenjavali še: Ganesh Anandan & Hans Reichel, Samo Kutin & Marko Karlovčec, Trio Saeta, Broken Heart Collector, Frank Gratkovsky & Tanja Feichtmeier, Neokarma in tudi DobiaLab Soundsystem, ki bo skrbel za popoldansko glasbeno kuliso in Sajeto dopolnjeval med koncerti.

Poleg večernih glasbenih nastopov pa Sajeta ponuja tudi serijo različnih kreativnih delavnic, v veselje tistim,

Kaučič Mazewski Grom Trio je bil med protagonisti lanske izvedbe festivala Sajeta

ki svoj prosti čas ali krajši dopust preživljajo ustvarjalno.

Kreativne delavnice, po-
membem del Sajete, tudi le-

tos ponujajo novosti. Strokovno mentorsko vodenje bodo nesebično delile: glasbena, fotografska, kiparska, otroška-glasbena, multime-



dijska-video, avdio in sklop delavnic o praktični uporabi brezplačne energije.

Vzporedno s kreativnimi delavnicami, predavanji,

filmskimi projekcijami, razstavami in glasbenimi dogodki, pa se bo v okviru letošnjega 12. Kreativnega tabora Sajeta na Mestnem trgu v Tolminu zgodil tudi mednarodni projekt "Svetlobna sinergija". Projekt, ki je zmes znanosti in umetnosti, bo svojo sinergijo javnosti predstavil v sredo, 20. julija, z razkošnim svetlobnim koncertom na Mestnem trgu v Tolminu, kar bo uvertura v koncertno ponudbo letošnje Sajete.

Seveda bo Sajeto na Sotočju cel dan bogatil mednarodni multimedijski projekt Cirkulacija 2, letos še bolj vizualno naravnani, in projekt Kerakustika, z uni-katnimi keramičnimi zvočili - Glinofoni.

Še več o Kreativnem taboru Sajeta na spletni strani <http://www.sajeta.org> in <http://www.sajeta.org/luminous.html>.

Razstava 'Jaz, mi, oni' v Gorici

Po Rimu in Piacenzi se je skupinska razstava »Jaz, mi, oni - multikulturalni dialog / Io, noi, loro - Il dialogo multiculturale / Ja, mi, oni - Multikulturalni dijalog« preselila v Gorico. V petek, 24. junija so namreč v galeriji Kulturnega doma v Gorici odprli omenjeno mednarodno skupinsko razstavo, na kateri sodelujejo priznani likovni umetniki: Franko Žerjal iz Gorice, Aleksander Peca iz Nove Gorice, Loretta Dorbold iz Benečije, ter peterka iz Bosne in Hercegovine: Enes Lević iz Brčka, Slavko Medunić iz Brčka, Ruža Gagulić iz Tramošnice Donje ter Sarajevčana Samir Hedzbić in Hana Popaja.

Multikulturalni projekt, ki se je pričel marca meseca v Rimu, se bo po Gorici preselil v Bosno in Hercegovino. V poletnih in jesenskih mesecih bodo dela zbranih umetnikov na ogled še v Sarajevu, Jajcu in Brčku. Ostale prireditve multikulturalnega projekta (okrogle mize, pesniški večeri, filmske projekcije itd.) pa se bodo zvrstile še v Turinu, na Siciliji, v Sloveniji in na Hrvaškem.

Razstava bo v galeriji Kulturnega doma na ogled vse do 4. julija.

Maremetraggio, la settimana arte a Trieste

Dal 1° al 9 luglio a Trieste si rinnova l'appuntamento con il festival Maremetraggio, giunto ormai alla sua dodicesima edizione e sempre più noto a livello nazionale e internazionale. Anche nel 2011 il festival proporrà nove giorni dedicati alle nuove promesse del cinema italiano e internazionale: in proiezione 79 tra i migliori cortometraggi europei ed extraeuropei (sezione Maremetraggio) e 8 opere prime tra le più significative del panorama cinematografico italiano (sezione Ippocampo). Tanti i riconoscimenti in palio per le due sezioni.

Alle proiezioni verranno affiancate conferenze e incontri con attori e registi, eventi speciali e approfondimenti con i protagonisti della cinematografia italiana e straniera, workshop di qualità per chi vuole fa-

re del cinema il proprio mestiere.

Anche quest'anno grandi ospiti e giovani promesse del mondo del cinema italiano ed europeo arriveranno a Trieste per questa dodicesima edizione di Maremetraggio: Christiane Filangieri, Francesca Inaudi, Luca Lucini, Elisabetta Rocchetti, Marco Rulli, Gianfelice Imparato, Pietro Ragusa, Andrea Bosca, Angelo Orlando. Dopo la scommessa vinta l'anno scorso con la prospettiva su Michele Riondino, anche quest'anno Maremetraggio punterà su un giovane talento del cinema italiano, con un focus a lui dedicato: una prospettiva per ripercorrere i suoi primi passi nel mondo del cinema e immaginarne il futuro. Nel 2011 sarà la volta dell'attore piemontese Andrea Bosca.

Letošnja, 18., Postaja Topolove v znamenju mladih generacij

Na otvoritvi tudi Mali lujerji in orkester Glasbene matice

V soboto, 2. julija, se začne znamenita kulturna prireditve Postaja Topolovo, ki bo letos "postala polnoletna", saj bo doživela svojo osemnajsto izvedbo. Na otvoritvi letošnje Postaje bodo najprej nastopili otroci otroškega pevskega zbora Mali lujerji in orkester špeterske Glasbene matice, po sončnem zahodu pa bo na vrsti še jazz orkester videnskega liceja Copernico, ki je pred kratkim slavil na svetovnem festivalu kreativnosti za šole.

Skupinsko izvajanje glasbe in mlajše generacije pa bodo nasploh protagonisti letošnje Postaje, ki se bo zaključila v nedeljo, 17. julija. Naj omenimo delavnico klezmer glasbe (zvrst, ki je značilna za Žide iz vzhodne Evrope), Topolovsko minimalno okrestro, v kateri sodeluje polno mladih izvajalcev iz Nadiških dolin in ki bo letos zaigrala znamenito Holstovo skladbo iz začetka 20. stoletja "Mars, planet vojne" ter Barski oktet.

Posebni glasbeni gostje bodo tudi Norvežana Signe Liden in Per Platou ter Anglež Jez French, nedvomno pa bo tudi zanimivo poslušati novonastale ali zelo originalne skupine, kot so Tribil Trio (harfa, kontrabas in trobenta),



Etta Aman Tribute ter Tam-bours de Topolò. Ne smemo pozabiti na slovaško flautistko Veroniko Vitazkovo, na Postaji pa bo debitiral Massimo Croce, glasbenik iz Ferrare, ki se je preselil v Benečijo.

Kar zadeva glasbeni del letošnje prireditve, velja izpostaviti tudi projekt posvečen francoskemu skladatelju Messiaenu in reki Soči, ki sta ga pripravila JesterN in Flavio Zanuttini. Postaja Topolovo se bo udeležil tudi trio Etnoploč (Ipavec, Purini, Špacapan), ki bo predstavil svojo zadnjo zgoščenko Across the border.

Pri literarnem delu, je treba najprej omeniti "Glasove iz čakalnice", za katere skrbi Miha Obič, in projekt Koderjana, pri katerem sodeluje tudi KD

Ivan Trinko. Letošnji gostje "topolovske čakalnice" bodo 8. julija Rosana Crispim da Costa (Brazilija), Erica Crosara (Galleriano di Lestizza), Veronika Dintinjana (Slovenija), Patrizia Dughero (Bologna), Maria

Sanchez Puyade (Argentina) in Božidar Stanišić (Bosna), 13. julija avtor uspešnic "Non chiamarmi zingaro" ter "Gli ultimi" Pino Petruzzelli in 14. julija pesnik iz Ferrare Giovanni Tuzet.

Protagonistka Koderjana pa bo letos slovenska pesnica Taja Kramberger. V Topolovem bodo predstavili njeno knjigo Refugij Tapù, ki jo je napisala novembra lani prav v mali beneški vasici. O laičnosti in spiritualnosti bo na Postaji spregovoril don Pierluigi Di Piazza, prisotni pa bodo lahko slišali tudi nekaj pesmi iz zbirke "al Limite" domače avtorice Antonelle Bukovaz, ki je pred kratkim izšla.

Kot ponavadi bo tudi filmska sekcija prireditve zelo bogata. V Topolovem bodo namreč med drugim predvajali dokumentarce "La vie di là" o izseljevanju Furlanov v vzhodno Evropo, "Di mestiere faccio il paesologo" Franca Arminia, ki je slavil na festivalih v Trentu in Turinu ter pripoveduje o zapuščenosti gorskih vasi, "La distanza tra due suoni" Anje Medved, prvo zbirko sodobnih italijanskih animiranih filmov in celovečerni prvenec "Očca" slovenskega režiserja Vlada Škafarja.

Med zanimivostimi letošnje Postaje Topolovo pa naj omenimo še digitalno verzijo dela Godfreyja Reggia "Anima mundi", nastop članov Beneškega gledališča in dua Piccola Officina Teatrale iz Neaplja, glasbeni maraton ToBeContinued, s katerim želijo organizatorji podpreti boj proti tuberkulozi, avdiokomentar "Durante il confine", ki vsebuje pričevanja o temnih letih Beneške Slovenije, ki jih je zbral Renato Rinaldi, novo instalacijo Guida Scarbottola na poti med Topolovim in Livkom ter napovedani podvig tekača Enrica Viole, ki bo v enem dnevu pretekel razdaljo, ki loči istrski Topolovec od beneškega Topolovega.



segue dalla prima

Mercoledì 6 luglio, l'incontro con un progetto di grande valore: l'Osservatorio Balcani e Caucaso, presente con uno dei fondatori, Davide Sighele. OBC è un sito reale e virtuale di monitoraggio e attività verso le due zone caldissime a noi prossime. Sighele presenterà anche uno dei documentari realizzati dall'Osservatorio: Bocca, Occhi, Orecchie, un viaggio all'interno delle Alpi Albanesi alla ricerca di parole perdute. A seguire, Cairo (in)breve, una performance musicale e video ad opera del ferrarese Massimo Croce, musicista trasferitosi a Grobbia dopo 9 anni trascorsi nel cuore della metropoli egiziana. Sempre mercoledì prende avvio Klezmerim, il cantiere di musica klezmer (l'antica musica degli ebrei dell'Europa Orientale), gratuito e aperto a tutti, condotto dal musicista Davide Casali e svolto in collaborazione con il festival Erev/Laila.

Due e rilevanti gli appuntamenti di giovedì 7 luglio: dal tardo pomeriggio si discuterà di Laicismo e Spiritualità con don Pierluigi Di Piazza, fondatore del Centro di accoglienza "Balducci" di Zugliano e autore di un libro che negli ultimi mesi ha avuto un sorprendente successo editoriale nazionale, Fuori dal tempio. Con il buio, Le retour des Oiseaux, un viaggio sonoro e visivo sull'Isonzo alla scoperta della fauna volante che vive sul fiume; suoni e immagini diventano un unico concerto grazie alle strumentazioni elettroniche di JesterN e al flicorno soprano del giovane e talentuoso Flavio Zanuttini. Iniziano anche i duetti, tra classica e folklorica, che la flautista slovacca Veronika Vitazkova intreccerà con i musicisti presenti alla Postaja. Tutto è gratuito.



zbrano od 1. do 27. junija
racolto dal 1. al 27 giugno
12.076,50 €

Ringraziamo /Zahvaljujemo se:

Battu Luciano – KB 1909 – Uslužbenici Stori – Romilda Filipig – Piero Gariup – Zaključna prireditve dvojezičnega vrtca – Pietro Chiabai – Cassina Anna, Dorbolò Alessandro – Ghidina Vito Giuseppe – Coro Matajur – Emanuela Cicigoi – Nicoletta Pelizzo – Albino Gariup – Starši zbora Mali lujerji na izletu v Ljubljani – prispevek za knjige na srečanju planincev – Slovensko planinsko društvo Trst – Salvi Nives – Anzil Archinto – Chiara Pigni Maccia – Beneško gledališče – Princič William – Dornik Nedda – Kulturno društvo Rečan – Chiara Caruzzi per i genitori della prima – Martina Della Vedova – Pavan Alessandro e Davide – Kd Rečan, pohod Livek/Topolove – Pierre Zorza – Lenardič Maria – Banca di Cividale – Černic Luciano – Calligaris Carlo

**VUOI CONTRIBUIRE ANCHE TU?
HOČEŠ PRISPEVATI TUDI TI?**

**Nam češ parpomati ukupit
nov šolski avtobus za dvojezično šolo?
FAI UN VERSAMENTO! PRISPEVAJ!**

ISTITUTO PER L'ISTRUZIONE SLOVENA
ZAVOD ZA SLOVENSKO IZOBRAŽEVANJE
BANCA DI CIVIDALE – filiale di San Pietro al Natisone
IBAN IT 71 P05484 64230 030570420938
BIC-SWIFT CIVI IT 2C

Tra il 9 ed il 24 luglio torna a Cividale la finestra sull'Europa dello spettacolo, della musica, della cultura

Tutto pronto per il 20. Mittelfest

Tra il 9 ed il 24 luglio a Cividale del Friuli torna Mittelfest, la finestra sull'Europa dello spettacolo, della musica e della cultura, che festeggia quest'anno la sua 20. edizione. Vent'anni che hanno profondamente segnato la nostra storia recente, ridisegnando i confini e gli assetti della nuova Europa. Negli anni, la suggestiva cornice di Cividale del Friuli ha ospitato alcuni tra i nomi e gli eventi spettacolari più importanti dell'area mitteleuropea.

Il significato dell'identità culturale, la sua vulnerabilità, la sua affermazione o negazione; le culture minoritarie, l'identità legata a temi quali l'emigrazione e l'immigrazione, il lavoro, la perdita di identità storica e morale, così come la riscoperta di identità antiche che hanno favorito la rinascita culturale di alcuni popoli: sono queste le principali riflessioni e suggestioni che ispirano il calendario artistico del festival, che quest'anno ruota attorno al tema "Nazioni e identità". Sedici giorni, invece dei nove dell'anno scorso, di spettacoli, concerti, incontri con esperti di geopolitica ed eventi artistici in esclusiva accompagnati da una serie di iniziative turistiche ed enogastronomiche.

Ad inaugurare la sezione teatrale curata da Furio Bordon, sabato 9 luglio, la prestigiosa coproduzione firmata da Luca Ronconi "La Modestia"

(che vede coinvolti anche Fondazione Festival dei Due Mondi di Spoleto, Fondazione Piccolo Teatro di Milano – Teatro d'Europa e Santacristina Centro Teatrale), sul testo di Rafael Spregelburd, la figura più rilevante della scena argentina contemporanea. Il suo progetto, Eptalogia di Hieronymus Bosch, prende spunto e riscrive in sette opere brevi i sette peccati capitali del pittore fiammingo. Con La modestia, Luca Ronconi mette in scena una delle opere più ambiziose e raffinate dell'Eptalogia. Il cast è composto da quattro interpreti di eccezione: Francesca Ciochetti, Maria Paiato, Paolo Pierobon e Fausto Russo Alesi guidati dal regista attraverso il molteplice cambio di ruolo e personaggio, e nell'alternanza tra le due diverse situazioni sceniche evocate nel testo. Colpisce la sensazione di spaesamento che pervade i personaggi, nes-

suno si sente mai a casa propria, né in senso logistico, né in senso identitario.

Il viaggio musicale di Mittelfest 2011, sezione diretta da Claudio Mansutti, inizia con un omaggio alla musica operistica italiana, genere musicale che ci rappresenta in tutto il mondo. Protagonista assoluta dell'evento inaugurale di sabato 9 luglio (ore 18.30 Chiesa di San Francesco) il glorioso mezzosoprano di fama internazionale Luciana D'Intino, friulana di nascita e amata dai più importanti direttori del nostro tempo ("La cantante più entusiasmante fra quelle emerse in Italia negli ultimi anni", a giudizio del Sunday Times). Dialogherà assieme a questa grande artista la FVG Mitteleuropa Orchestra diretta dal maestro Paolo Paroni.

Nove appuntamenti, otto nazioni rappresentate e molte prime nazionali: così sfilano

danza del mondo sul palcoscenico internazionale di Mittelfest, sotto la direzione di Walter Mramor. Anche questa sezione affronta il tema portante della 20. edizione del festival, raccontando i grandi sentimenti alla base delle diverse civiltà e identità. "Ad aprire le danze" Odisseo – Il naufragio dell'accoglienza, nuovo lavoro che la compagnia Zappalà presenta il 10 luglio, analogia tra il mito di Ulisse e il fenomeno delle migrazioni di oggi.

Interseca i cartelloni di Musica e Danza lo spettacolo di chiusura del festival: il 24 luglio protagonista è l'evoluzione dell'identità nella rielaborazione dei miti del passato con un'inedita versione de "La morte e la fanciulla" proposta in anteprima nazionale a Mittelfest dal Balletto di Roma. Sulle note di Schubert magistralmente orchestrate da Mahler lo spettatore assiste a dilemmi quanto mai odierni sulla morte e la vita. A suggerire le coreografie di Paolo Santilli e Fabrizio Monteverde, la FVG Mitteleuropa Orchestra diretta dal maestro Alfonso Scarano.

Il programma dettagliato per tutte le sezioni della ventesima edizione del Mittelfest, anche quest'anno ricco di eventi di produzione e ospitalità internazionali, con prime nazionali e anteprime assolute, si trova sulla pagina internet dedicata al festival: www.mittelfest.org.



Naš lep izlet v Smast in okolico

Učenci 3. in 4. razreda dvojezične šole z vrstniki iz slovenskega kraja

Že v lanskem letu smo se učenci 3. in 4. razreda družili z vrstniki osnovne šole iz Smasti. Tako je bilo tudi letos. Najprej smo skupaj šli na izlet na otok Cona.

Takrat so oni prišli k nam na obisk. V četrtek, 20. maja, pa smo šli mi na obisk k njim v Smast. Že pred 9. uro smo se odpeljali z avtobusom izpred šole.

V Smast smo prišli ob 9.30. Ko smo izstopili iz avtobusa, nas je že čakala učiteljica Jana.

Šli smo do njihove šole in komaj smo vstopili, že so nam ponudili malico.

Jedli smo piškote in pili čaj, naši učitelji pa so medtem pili kavo z učitelji iz Smasti. Tega nismo še vedeli, a po malici nas je čakal dolg pohod skozi vas, gozd, vse do slapa, ki ima čudno ime: Kozjak.

Postavili smo se v dolgo kolono skupaj z našimi prijatelji iz Smasti, na čelu kolone je bila učiteljica Jana. Najprej smo se ustavili pri stari kapelici, ki je bila zgra-

jena v času 1. svetovne vojne.

Učiteljica Jana nam je razložila, da so se tu zbirali vojaki in molili. Seveda je vsak izmed nas potegnil za vrh in pozvonil z velikim zvoncem. Šli smo mimo vasi Ladra in naprej v gozd. Kmalu smo prišli do kavern iz prve svetovne vojne. Stopili smo v eno izmed teh kavern. V njej je bila popolna tema.

V kaverni smo zato kričali na ves glas, eni zato, ker nas je bilo strah, drugi pa zato, da bi bil kaos v kaverni še večji.

Šli smo naprej. Prišli smo do lesene mize in klopi. Bili smo že nekoliko trudni, zato

smo se usedli. Učiteljica Jana je povedala, da smo čisto blizu slapa; ker je zadnji del steze nevaren, smo se delili na več manjših skupin. Vsaka skupina posebej je potem šla do slapa. Šli smo po ozki kamniti stezi. Pomagali so nam učitelji. Slap Kozjak je res čudovit. Če ga kdo izmed vas ni še videl, naj si ga gre ogledat.

Čakala nas je potem še pot do šole v Kobaridu. Prečkali smo Sočo. Tudi to je bilo lepo doživetje, saj smo v skupinah po pet šli čez viseči most.

Na šoli v Kobaridu so nas čakali odlični tortelini in sladoled.

Po kosilu smo se še nekaj časa igrali na šolskem dvorišču, potem pa smo se vrnili na šolo v Špeter.

Res lep izlet.

Nasvidenje, prijatelji iz Smasti.



Kapelica v vasi Ladra

Un viaggio attraverso la lettura

All'inizio dell'anno scolastico abbiamo riflettuto sul significato della parola viaggio visto che le nostre menti erano ancora in vacanza e in viaggio. Abbiamo parlato dei nostri viaggi e dei diversi modi di viaggiare con il corpo e con la mente e l'immaginazione. Abbiamo intrapreso un lungo viaggio attraverso la lettura di miti e leggende della Benecija, della Finlandia, della Mesopotamia, dell'Egitto, della civiltà Maya.

Lunedì, 30 maggio, siamo andati alla biblioteca comunale di San Pietro al Natisone e ci siamo incontrati con l'animatrice alla lettura Elisenia Gonzalez. Assieme a lei abbiamo letto un antico mito Maya in lingua spagnola, lingua a noi sconosciuta, almeno così pensavamo!

Il mito letto assieme ad Elisenia ci ha permesso di compiere un immaginario viaggio nei luoghi in cui si è sviluppata l'antica civiltà dei Maya. Dopo aver visitato la biblioteca, ci siamo accomodati attorno ad un lungo tavolo rettangolare. Davanti ad ognuno di noi c'era un chicco di mais



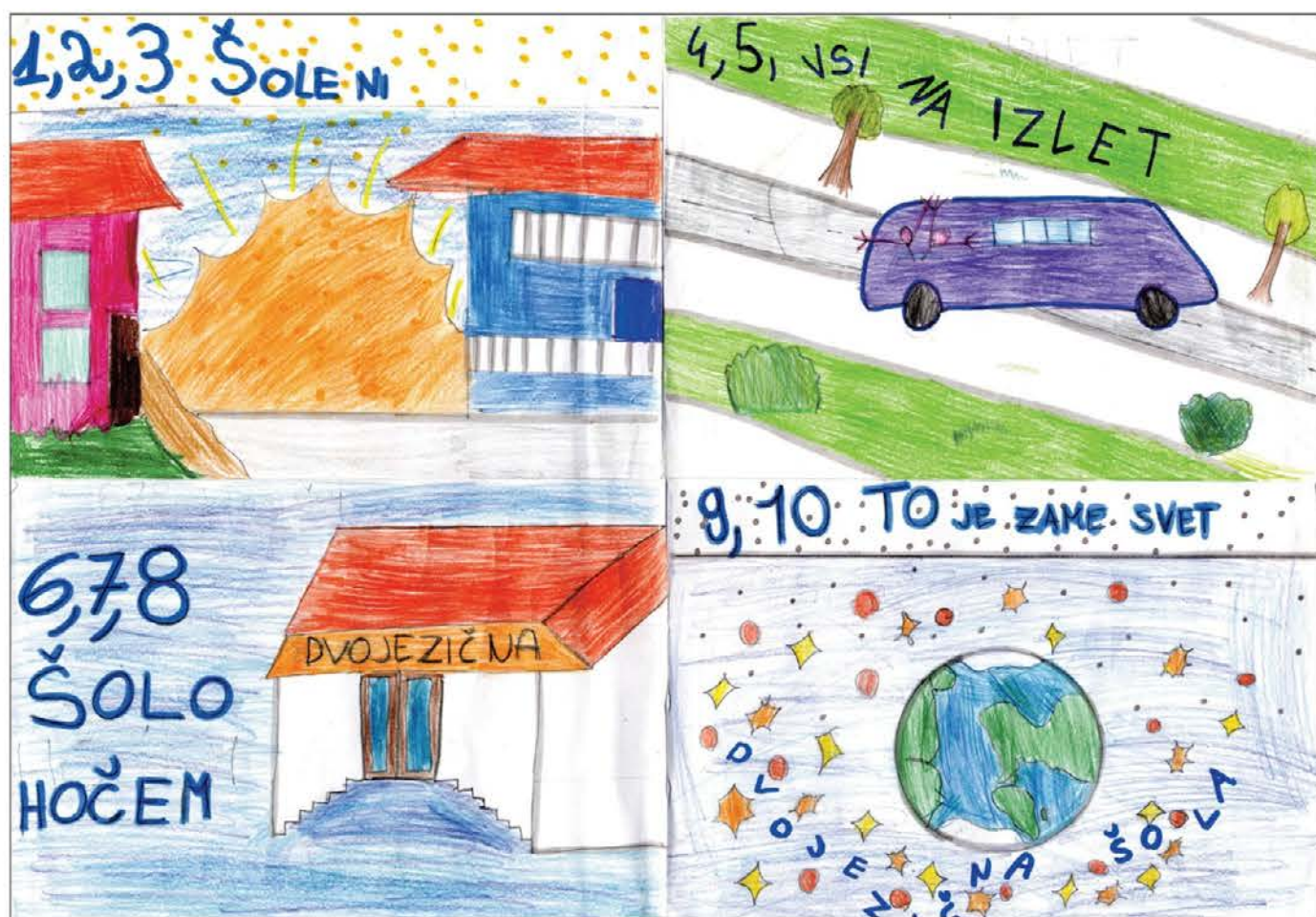
posato sopra un foglio colorato piegato in due. Abbiamo aperto il foglio e letto il titolo 'EL MAIS'. Abbiamo iniziato a leggere lentamente: abbiamo incontrato parole a noi sconosciute. Seguendo i suggerimenti di Elisenia, abbiamo cercato di legare tra loro le informazioni che riuscivamo a comprendere e di ragionare per scoprire il significato delle parole a noi completamente sconosciute. Abbiamo scoperto che leggere è riflettere, pensare, collegare, rielaborare. Abbiamo capito un testo in spagnolo! Ci siamo sentiti bravi!

Il mito parla dell'origine degli uomini creati dagli dei prima con l'argilla, poi con il legno ed infine con il mais bianco e giallo. Gli uomini di mais si muovevano, parlavano, pensavano e vedevano oltre l'orizzonte. Questo spaventava gli dei che annebbiarono la loro vista. "La lettura offre la possibilità di vedere lontano, di pensare con la propria testa, di essere liberi!" Con queste parole si è conclusa la straordinaria lezione in biblioteca con Elisenia Gonzalez.



Malica v senci

KA BO Z NAŠO ŠOLO?



Serena Obit, Sara Sclausero, Amelia Boscutti, Martina Qualizza (2.B)



Elia, Luca, Matteo B.

BARDO_LUSEVERA

“La Terska dolina è un luogo d’ispirazione”

Presentati a Njivica i corsi di pittura e scultura

Domenica 26 luglio il professor Carlo Condello ha presentato i corsi di pittura e scultura che si terranno a luglio ed agosto presso il suo atelier a Njivica.

Una ventina i partecipanti provenienti da tutto il Friuli Venezia Giulia e persino dal Veneto. In ogni caso, fa sapere l'artista, è ancora possibile unirsi ai gruppi di studio. Tutte le informazioni sul sito www.condello.info.

Condello guiderà il corso di scultura mentre il prof. Paolo Furlanis insegnerà tecnica pittorica. “La Terska dolina è un luogo d’ispirazione – ha detto il prof. Condello –

luogo appropriato per qualsiasi forma d’arte”.

Anche per questo a luglio il Comune di Bardo darà avvio al nuovo progetto artistico “Planet Bardo. Esplorazioni artistiche in Alta Val Torre”. La Terska dolina ospiterà per una settimana sette artisti provenienti dal Friuli, Slovenia ed Austria.

S čeparne Guido Marchiol, Paolo Furlanis an Carlo Condello

Questi artisti (Dario Pinosa, Carlo Condello, Dino Durigatto, Toni Zanussi, Giordano Floreancig, Stanka Golob, Richard Kaplenig) lasciandosi liberamente ispirare dall’ambiente, dalle persone, dalle antiche parole del dialetto sloveno del Torre, dai borghi, dal bosco, dalle leggende realizzeranno

delle opere artistiche che verranno esposte in Valle.

“Quest’iniziativa – ha detto il sindaco di Bardo Guido Marchiol – si pone due fondamentali obiettivi. Il primo obiettivo è quello di dare un’opportunità di cultura vera e vissuta a chi il luogo lo vive tutto l’anno, agli abitanti e soprattutto ai citta-

dini di domani che conoscendolo, anche negli aspetti più nascosti, sapranno amare ed apprezzare il proprio ambiente.

Il secondo obiettivo è quello di dar vita ad una manifestazione che lasci il segno”.

La Terska dolina, la sua gente, la sua cultura sarà og-

getto di un’importante azione culturale ed artistica di livello europeo che potrà dare risalto e visibilità e, quindi, nuove possibilità di sviluppo turistico a questa terra di montagna a cavallo di culture antiche fatte di scambi, di mescolanza di linguaggi e di peculiari tradizioni”.



Il Comune di Lusevera ed il Parco naturale Prealpi Giulie in collaborazione con l’Università degli Studi di Udine, l’Associazione Villaggio degli Orsi ed il Consorzio DolceNordEst ha lanciato sul mercato il primo pacchetto turistico per promuovere le peculiarità culturali e naturali della Terska dolina.

“Summer camp Terska dolina” è un pacchetto che offre un soggiorno in Alta Val Torre dal 14 al 17 luglio per gli appassionati di natura, sport e cultura.

Il programma è assai ricco. Giovedì 14 luglio saranno illustrate le peculiarità culturali, linguistiche ed artistiche della Terska Dolina. Seguirà un intervento musicale di Davide Clodig che presenterà il patrimonio musicale della minoranza slovena della provincia di Udine.

Venerdì, il professor Stefano Filacorda guiderà un’escursione faunistica da Passo Tanamea a Sella Carnizza. La sera, dopo cena, vi sarà la presentazione del Parco Nazionale del Triglav. Sabato 16 luglio si ripren-

BARDO_LUSEVERA

Un pacchetto turistico per promuovere le peculiarità culturali e naturali della valle



derà a camminare lungo il sentiero Valle Musi. Nel pomeriggio si potrà scegliere tra le attività di arrampicata, rivering, canyonig, laboratorio artistico attivo guidato da Carlo Condello ovvero si potrà decidere di oziare in località Bedrosa a Njivica. Dopo la cena ci sarà una festa con fisarmoniche diatoniche e ballo. L’avventura nella Terska dolina

si concluderà domenica 17 luglio con un’alternativa visita speleoturistica di tre ore nelle grotte di Zavarh. All’uscita si potranno gustare i piatti tipici della Valle. Gli escursionisti alloggeranno presso la foresteria del Parco a Pian dei Ciclamini.

Info ed iscrizioni: Agenzia turistica Vinodila, tel 0432.26339, mail info@vinodila.it

REZIJA_RESIA

Kmečki turizem Malga Coot spet odprt



S poletjem je svoja vrata ponovno odprl kmečki turizem Malga Coot v dolini Rezijske, ki gostom ob lokalnih kulinaricnih dobrotah, domačih proizvodih in možnosti prenočitve nudi tudi številne pri-
ložnosti za sprostitev.

Je namreč odlična startna točka za izlete po stezicah, ki se vijejo skozi čudoviti svet Julijskih Predalp. Poti so različnih težavnostnih stopenj, tako da bo lahko vsakdo izbral sebi primerno in užival v naravnih lepotah do-

line pod Kaninom. Možni so tudi izleti s konji.

Kmečki turizem se nahaja v osrčju Naravnega parka Julijskih Predalp, na 1.200 metrih nadmorske višine. Pašnik pa se razprostira med 1.100 in 1.800 metri nadmorske višine, na njem pa se pasejo krave in ovce. Do kmečkega turizma se peljemo skozi Solbico in nato še približno 6 kilometrov po gorski cesti in sledimo tablam za Korito in Malgo Coot.

Za informacije in rezervacije: 0039 339 2669713

Ad oggi in Friuli Venezia Giulia sono ospitati circa 300 immigrati provenienti dal Nord Africa in attuazione dell’accordo tra il Governo, l’A.N.C.I. (Associazione Nazionale dei Comuni Italiani), l’U.P.I. (Unione delle Province d’Italia) e le Regioni.

Gli immigrati sono stati provvisoriamente accolti presso strutture alberghiere reperite nei territori di Resiutta, Moggio, Cervignano, Lignano, Lusevera, Nimis, Magnano in Riviera, Pulfero, Manzano, Remanzacco, Pozzuolo del Friuli, Udine, Cividale, Villa Santina, San Vito al Tagliamento, Pordenone, Trieste, Gradisca d’Isonzo.

Mercoledì 22 giugno l’ANCI Friuli V.G. ha organizzato un incontro con i sindaci dei Comuni che già ospitano gli immigrati allargando l’in-

BARDO_LUSEVERA

Tra i Comuni che ospitano gli immigrati anche Lusevera e Pulfero

Emergenza profughi, incontro Regione-sindaci

vito anche ai sindaci che potrebbero essere in futuro interessati alla problematica per fare il punto della situazione. All’incontro ha partecipato anche l’assessore regionale Luca Ciriani il quale ha spiegato che il modello intrapreso per gestire l’emergenza è quello di accoglienza diffusa sul territorio, basato su piccole strutture di accoglienza in grado di evitare processi di concentrazione del fenomeno e, dunque, favorire processi di accettazione e comprensione da parte della popolazione locale.

L’accoglienza è stata con-

cessa ai richiedenti protezione internazionale secondo il “Sistema di Protezione per richiedenti Asilo e Rifugiati (S.P.R.A.R.)”.

Tale progetto di accoglienza si realizza in sei mesi, durante i quali lo Stato assicura vitto, alloggio ed assistenza sanitaria di base ai migranti che richiedono asilo. E dopo i sei mesi? Qui si apre il problema. Alla scadenza dei sei mesi dovrebbe iniziare il processo di integrazione nei vari contesti comunali, dato che questi immigrati sono giunti a Lampedusa con la speranza di trovare un lavoro in Italia.

Ciriani ha spiegato che in questa fase diventa fondamentale la collaborazione degli enti locali, della Caritas e delle Onlus. Attraverso convenzioni con la Regione, gli immigrati dovrebbero essere sistemati in strutture (appartamenti, case popolari, etc.) indicate dagli enti locali. La Caritas, le Onlus e gli altri enti attuatori del modello S.P.R.A.R. saranno quindi chiamati a favorire il loro processo di integrazione ed inserimento nel mondo lavorativo.

I sindaci si sono detti pronti a collaborare, mettendo però in evidenza le im-

perfezioni del piano messo in atto dallo Stato e dalle Regioni.

In particolare, è apparso assurdo che in questi primi mesi non si sia pensato ad un modo per impiegare gli immigrati in lavori socialmente utili, per esempio col sistema dei voucher. Questo avrebbe loro permesso di lavorare e di guadagnare qualche soldo per provvedere alle proprie necessità. Per i sindaci è davvero inspiegabile la scelta di lasciare questi giovani all’“ozio forzato”. Inoltre, si è messo in evidenza la contraddizione tra l’obiettivo di far integrare i

giovani immigrati e quello di farli alloggiare in strutture isolate, a parecchi chilometri dai centri abitati o, comunque, in paesini di montagna con poche possibilità di spostamento.

Se si vuole garantire la realizzazione di un percorso di integrazione sociale e lavorativa di questi giovani – hanno sottolineato i sindaci dei comuni più piccoli – è necessario farli alloggiare nei centri abitati più grandi, ove meglio possono accedere ai servizi ed alle strutture che possono favorire un loro processo di integrazione.

Quindi si è chiesto un maggiore dialogo fra Regione e sindaci, anche se la procedura per l’accoglienza degli immigrati non preveda alcun coinvolgimento preventivo dei primi cittadini.

I falò di San Giovanni fra pioggia e polemiche

La tradizione del Kries più forte dei contrasti

I fuochi nella notte di San Giovanni sono una tradizione antichissima, precristiana, le cui origini risalgono agli albori delle civiltà e che al giorno d'oggi sopravvivono soprattutto nelle zone rurali un po' in tutta l'Europa. Il Kries (falò), nato come rito propiziatorio per celebrare il Sole nella notte più corta dell'anno, è ancora "un'istituzione" anche in diversi paesi delle Valli del Natisone soprattutto, nei comuni di Stregna e Grimacco.

A Stregna la Pro loco ha organizzato il tradizionale appuntamento, come da protocollo, nella tarda serata del 23 giugno a Tribil Inferiore.

Nonostante una serie di forti temporali e delle indicazioni pubblicitarie scritte, probabilmente in dialetto (sloveno?), ma con una grafia di difficile interpretazione (Sried-njegha, Dolinjegha, esibición...) sono accorsi in molti nella tarda serata di giovedì scorso per assistere all'evento. Non poteva mancare il sindaco Mauro Veneto che ha colto l'occasione per ringraziare gli abitanti di Varch e Tribil Inferiore che hanno reso possibile la realizzazione della manifestazione, in particola-



re la famiglia Covaceuszach che ha concesso l'utilizzo dell'area su cui si è tenuta.

Hanno salutato la cittadinanza anche il consigliere regionale Roberto Novelli ed il presidente del consiglio provinciale Marco Quai, che ha portato anche i saluti del presidente Fontanini impossibilitato a partecipare. In attesa dell'accensione del fuoco si sono esibiti i ragazzi della scuola dei 'piccoli tamburi' di San Leonardo, intorno al falò invece ha cantato il coro Tri-

Doline.

Qualche chilometro più in su nella quasi omonima frazione di Tribil Superiore, invece, si è tenuto, in contemporanea, un altro Kries: "Un'iniziativa del tutto privata visto che il sindaco ci ha negato l'autorizzazione", ha precisato Matteo Balus, proprietario del fondo su cui si è tenuta questa seconda manifestazione, ma che pur non essendo stata pubblicizzata (per il divieto esplicitato nero su bianco dallo stesso Veneto) ha



Z zgornjo fotografijo Kd Rečan zahvale Hoščane an Podlačanje, ki vsako lieto poskarbe za liep kries na Lužah (Hostne) an tud vse ljudi, posebno naše žene, ki parpravjajo vsake sort reči za nam stuort uživat magično nuoč Sv. Ivana. Na čeparni an moment kresovanja v Dolenjim Tarbju

richiamato quasi lo stesso numero di persone dell'evento ufficiale.

Un kries questo tutt'altro che 'commerciale', con cibi e bevande offerti gratuitamente ai partecipanti e senza figure istituzionali, ma che è stato scelto dal museo etnografico di Udine come il più rappresentativo fra quelli delle Valli del Natisone: una troupe ha infatti ripreso, con microfoni e telecamere, tutte le fasi dell'evento, compresa la preparazione. (a.b.)

È possibile impedire una manifestazione paventando un ipotetico "danno di immagine"? In linea di principio ovviamente no, ma nel comune di Stregna succede anche questo. Nella lettera di risposta alla "Polisportiva Tribil" firmata dal sindaco Mauro Veneto (reperibile in versione integrale sul blog <http://burnjak.blogspot.com>), in cui si spiegano le ragioni della mancata autorizzazione per l'occupazione di suolo pubblico per il Kries di Tribil Superiore si legge: "Questa Amministrazione (...) ritiene che due manifestazioni contemporanee non coordinate tra loro, possano danneggiare l'immagine del territorio e di tutta la sua Comunità".

Nella missiva il sindaco cita come fondamento della sua decisione il "principio di sussidiarietà" e l'articolo 3 del D.Lgs. 267/2000 (T.U. enti locali) intitolato "autonomia dei comuni e delle provincie". Innanzi tutto il riferimento legislativo è sbagliato: una lettura solo un po' più attenta del testo (nota 2 dell'edizione scaricabile dal sito della Regione) indica esplicitamente che l'articolo 3 del Testo Unico sugli Enti locali non si applica in Friuli Venezia Giulia (è sostituito dagli articoli 8 e 11 della legge regionale 1/2006 - nei quali tra l'altro non è menzionato il principio di sussidiarietà).

Va bene, passi il fatto che il sindaco non conosca la fonte legislativa che attribuisce poteri ai comuni, resta da capire però a quale particolare interpretazione del principio di sussidiarietà si riferisca. Questo principio infatti, semplificando, stabilisce che gli enti sovraordinati debbano delegare alle società (comprese associazioni di privati) di un livello più vicino al cittadino le funzioni che, appunto, possono essere esercitate meglio da quest'ultime.

Non è chiaro come tutto ciò possa rientrare nelle motivazioni ad un diniego di occupazione del suolo pubblico. Forse magari sarebbe bastato dare un'occhiata alla Costituzione Italiana che all'articolo 17 stabilisce: "I cittadini hanno diritto di riunirsi pacificamente e senz'armi (...) Delle riunioni in luogo pubblico deve essere dato preavviso alle autorità, che possono vietarle soltanto per comprovati motivi di sicurezza o di incolumità pubblica".

Sicuramente il "danno d'immagine" non turba l'ordine pubblico, neanche a Stregna.

Anche il pluralismo è un principio irrinunciabile, in tutte le democrazie. Dire però che "la scrivente amministrazione ha demandato all'associazione Pro loco di Stregna la gestione di tutti gli eventi socio-culturali del nostro territorio" come fa il sindaco nella lettera di cui sopra, non è proprio un atteggiamento pluralista. Le democrazie, forse è bene ricordarlo, non sono dittature della maggioranza, al contrario si misurano proprio per il rispetto nei confronti delle minoranze (anche linguistiche ovviamente). A maggior ragione quando la maggioranza si ottiene con 8 voti su 297.

Ora, si può essere concordi sul fatto che per una comunità piccola che lotta per la sopravvivenza come è quella di Stregna, fare due eventi paralleli possa essere controproducente.

Forse, però, sarebbe stato più opportuno (ed avrebbe evitato lo scontro) lasciare l'organizzazione dell'unico Kries all'associazione che aveva (ri)lanciato la manifestazione e che ne aveva determinato il successo, cercando, invece, di sfruttare le ritrovate energie della Pro loco su qualcuno dei tanti altri eventi del territorio che nel tempo si sono persi. (a.b.)

Z zavodom Feniks na nagradni izlet v Benetke

Zavod Feniks, nevladna in neprofitna organizacija iz Kobarida je v letu 2010/11 uspešno izvedla »Projekt proučevanje in varovanje voda«, ki ga je sofinanciral Ministrstvo za šolstvo in šport in dve posoški občini, Bovec in Kobarid. S projektom so želeli najmlajše otroke zgodaj uvesti v naravoslovje in jih seznaniti s tehnikami in metodami znanstvenega proučevanja narave. Tako so izvedli biološko, fizikalno in kemijsko analizo na dveh večjih posoških rekah, Soči in Nadiži in sicer blizu povrja in vzdolž rek do Mosta na Soči oziroma Robiča. Meritve so izvedli tudi na Blejskem jezeru in jezeru Most na Soči. Zanimal jih je tudi vpliv uporabe različnih gnojil na onesnaževanje vode. Podatke so, ob pomoči animatorjev, primerjalno analizirali in ugotovitve utrdili z izvedbo kviza znanja. Vsi sodelujoči so prejeli učno gradivo v obliki naravoslovnega dnevnika, da so se lahko boljše pripravili. Na kvizu, ki je bil 18. marca, je sodelovalo 22 otrok, ki so jih organizatorji za nagrado popeljali v mesto na vodi, v bližnje Benetke. Pokroviteljstvo je prevzela županja mesta Kobarid, ga. Darja Hauptman.

Na izlet v Benetke, ki je bil 4. junija, je odpotovalo 16 otrok in 10 mladih anima-



Venezia - ime izhaja iz pomena "Vieni anche tu", kar je prevedeno v slovenščino "Prideš tudi ti?". Smo pred doževo palačo na trgu sv. Marka in prijateljem iz Planinske družine Benečije se zahvaljujemo za markirke s katerimi smo zagotovili varnost v nepopisni turistični gneči.

torjev, mentorjev ter vodnikov, ki so celoten projekt tudi izvedli. Ogledali so si steklarstvo šolo na otoku Murano in glavne znamenitosti mesta: Markov trg z doževo palačo, Campanile in Canal Grande z znamenitim mostom Rialto.

Na Zavodu Feniks so zelo zadovoljni, da so uspešno zaključili zahteven projekt in da so jim prisluhnili tudi v lokalni skupnosti, ki jim je omogočila izpeljavo kviza in zaključnega nagradnega izleta v Benetke - v mesto na vodi.

A Rodda tradizionale festa di San Ulderico

Domenica prossima, 3 luglio, tempo permettendo!, si terrà a Rodda (Ruo-nac) la tradizionale festa di san Ulderico (svet Urh).

A dire il vero non sarà proprio a Rodda, ma in cima alla montagna sulla quale sono adagiati i paesini che compongono Rodda, dove si trova la chiesetta dedicata a san Ulderico. La si può raggiungere arrivando fino a Rodda alta, a Tuomaz, con l'auto,



per poi proseguire a piedi per 45 minuti circa. C'è anche l'alternativa per i più pigri: si va fino a passo Gleviza sopra Mersino alto in auto, poi si prosegue a piedi (25 minuti) sul comodo sentiero in falsopiano 749. Arrivati alla chiesetta, si assisterà alle ore 11 alla santa messa, poi presso la baita dei cacciatori, che si trova in un boschetto di betulle, ci sarà la griglia e tanta, tanta allegria. Vi aspettiamo numerosi! (Moz)

Vernasso vince il torneo Bancinari, Azzida fa il bis tra le frazioni

Si sono giocati nell'ambito dei festeggiamenti di S. Pietro al Natisone i due tornei di calcetto, organizzati nella piana Guion dal "Gruppo dei Bancinari".

Il primo torneo denominato "Bancinari", riservato ai ragazzi, ha registrato il successo del Vernasso, guidato dalla panchina dal mister Mattia Pinatto, che in finale ha superato per 4:0 il Cividale.

Nel Torneo delle frazioni di San Pietro al Natisone si sono qualificate la squadra di Azzida di mister Carlo Cumer, e quella di Vernassino.

I campioni in carica, trascinati da Matteo Cumer, Marco Zufferli e dall'incontenibile Federico Cedarmas e ben orchestrati da Simone Vogrig, hanno dimostrato la loro maggiore freschezza imponendosi (6:0) nella sfida con la formazione avversaria formata da calciatori più



Federico Cedarmas, miglior giocatore del torneo delle frazioni; a destra le due squadre vincenti: sopra i ragazzi di Vernasso, sotto i calciatori di Azzida

maturi che con una panchina "corta" e tutta l'energia esaurita per effettuare la grande impresa della eliminazione in semifinale della favorita San Pietro, non hanno potuto controbattere alle reti siglate dagli avversari.

Al termine delle gare sono seguite le premiazioni delle due squadre finaliste dei tornei, del migliore giocatore e del migliore portiere

di ciascun torneo: per quello dei Bancinari sono risultati Tommaso Dorbolò e Snidarcig, entrambi del Cividale.

Il migliore giocatore del Torneo delle frazioni è stato giudicato Federico Cedarmas della formazione di Azzida, mentre a Iuretig del Vernassino è stato assegnato il premio di miglior portiere della manifestazione.

Paolo Caffi



Riuscita la manifestazione organizzata il 19 giugno dal Velo Club Cividale Valnatisone Kolesarski klub Benečija

94 mini-ciclisti al Gran Premio Sportivi di Cividale

Dopo la gara di domenica 8 maggio, riuscitissima anche la manifestazione organizzata dall'A.S.D. Velo Club Cividale Valnatisone Kolesarski klub Benečija domenica 19 giugno, con il patrocinio del Comune di Cividale del Friuli. E mentre a Manzano gli Esordienti (13-14 anni) pedalavano sotto il diluvio, a Grupignano di Cividale ai Giovanissimi (7-12 anni) sono toccati il freddo ed un forte vento.

Il "Gran Premio Sportivi di Cividale" ha visto la partecipazione di nove squadre e così alcune vie della frazione di Cividale sono state vivacizzate e colorate, durante la mattinata, dai miniciclisti (maschi e femmine) provenienti da varie località delle provincie di Udine e Gorizia.

Sul circuito di circa 1200 metri hanno pedalato novantaquattro atleti dai sette ai dodici anni, offrendo un appassionante spettacolo al pubblico presente. Con destrezza hanno affrontato le diverse curve, con coraggio la discesa, con grande spirito di sacrificio la salita, e con doti di resistenza hanno pe-

Accanto un gruppo di giovani ciclisti durante la gara; sotto la squadra dei Giovanissimi sul podio con il direttore sportivo Denis Macorig, l'accompagnatore Loris Michelutti e l'assessore Stefano Cicuttini



dalato contro vento fino all'arrivo.

Tutti presenti i 13 miniciclisti bianco-rossi (solo nella categoria G6 il Velo Club non ha schierato nessun corridore) e quindi la società ha ottenuto il 3° posto come numero di partecipanti, dopo il Team Isonzo Giovanissimi, al quale è andato il Trofeo "Gran Premio Sportivi di Cividale", ed il Team Isonzo Ciclistica Pieris.

Speaker della manifestazione l'instancabile ed eccellentemente preparato Nino Ciccone, ex ciclista del Velo Club Valnatisone.

Alla fine della gara tutti gli atleti "in erba" hanno potuto dissetarsi e rifocillarsi presso il punto di ristoro allestito dai genitori dei miniciclisti dell'A.S.D. Velo Club Cividale Valnatisone Kolesarski klub Benečija. Quindi lotteria con premi-sorpresa

per tutti i partecipanti.

Le premiazioni si sono svolte presso il bar "Al Capriccio" di Grupignano: per ogni categoria, dai G1 ai G6, sono stati premiati cinque maschi e tre femmine, come da regolamento della Federazione Ciclistica Italiana (F.C.I.). Inoltre, la società organizzatrice ha voluto offrire a tutti i partecipanti una medaglia ricordo. Alle premiazioni ha partecipato an-

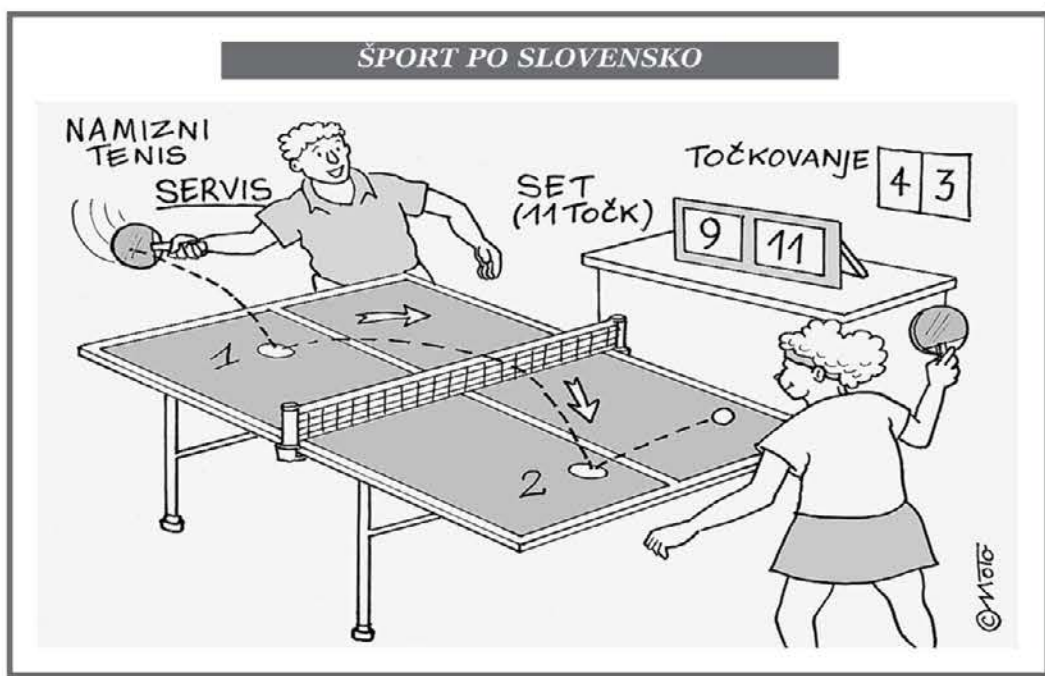
sto anche il 26 giugno a S. Canzian d'Isonzo.

Questi i piazzamenti dei giovani atleti del Velo Club Kolesarski klub Benečija a Grupignano:

G1, 7 anni, 1 giro KM 1,2: Jacopo Qualizza, 4°; Lorenzo Viterbo, 5°; Samuele Domenis, 6° ed Emanuele Pittoni, 7°. **G2, 8 anni, 2 giri KM 2,4:** Riccardo Michelutti, 3°; Lorenzo Coren, 10°. **G3, 9 anni, 4 giri KM 4,8:** Alex Mattaloni, 8°; Marco Barnaba, 10°. **G4, 10 anni, 6 giri KM 7,2:** Alessandro Favia, 5°; Nicola Malisani, 6°. **G5, 11 anni, 8 giri KM 9,6:** Thomas Macorig, 3°; Alessandro Vignato, 7°; Daniele Bosco, 18°.

Il 2 luglio la 75. sfida bocciola tra Cividale e Tolmino

Sabato 2 luglio, nell'arco dell'intera giornata, si svolgerà presso la "trattoria da Mario" a Carraria di Cividale il 75. incontro internazionale di bocce Cividale - Tolmino. La manifestazione, che vedrà protagoniste le quadrette della locale bocciola Ducale e della Soča di Tolmino, prosegue il suo cammino nonostante il grave lutto che ha colpito i titolari dell'ambiente e la bocciola locale con la recente scomparsa di Mario Spogna, uno degli ideatori e promotori principali di questa importante manifestazione che ha avuto inizio nei tempi della guerra fredda, ma che ha visto sino dall'inizio la grande amicizia e la stima reciproca dei bocciolisti della fascia transfrontaliera.



Rina an Guido šestdeset liet kupe!



Nozze di diamante per Rina e Guido, della famiglia Lianova di Montefosca! Un avvenimento così importante va festeggiato alla grande e così i figli e le loro famiglie hanno unito le forze per organizzare una bella festa. Come per ogni matrimonio che si rispetti, non potevano mancare lo spumante, la torta ed i confetti! Dopo il pranzo a Robedischi, "viaggio di nozze" a Rauneloge, la planina dove in passato gli "sposi" trascorrevano l'estate, e qui hanno continuato a festeggiare!

V Čarnimvarhu Rina an Guido, Lianove družine, sta kupe "že" šestdeset liet!

Oženila sta se na 16. junija lieta 1951 an za praznovat telo zlo lepo parložnost, njih otroc, navuodi, nevieste an zeti so jim napravli kosilo v fatoriji, v kraju, kjer redijo puno sort žvine an tudi kuhajo take dobruote, de je ki! Tel prestor ka daržjo Igor an Paula an je v Robidišču.

Ku na pravi poroki, tudi na teli od Rine an Guida, ki je "diamantna", nieso manjkali spumant, torta an konfeti.

Po kosile... kratko poročno potovanje (viaggio di nozze) na Rauneloge, planino, kjer sta Rina an Guido preživela puno polietji v njih življenju. Tudi tle je biu pravi senjam!

Rina an Guido sta ga zasluzila, an tuole lepuo vedo njih otroc, ki so tudi zavojo tega organizal poseban dan za njih mamo an tata.

Praznovat adno diamantno poroko, 60 liet kupe, se na gaja vsaki dan an vsakemu, Rini an Guido ja, an vsi mi, kupe z njih družino, jim želmo še puno, puno srečnih an veselih dni!



- Gaspuod avokat, so me poklical na sodišče, al morete vi prevzeti mojo obrambo, difežo?

- Al imate sude za mi plačat?

- Ne, sudu niemam, pa imam an avto mercedes malomanj nov!

- Alora je dobro! Ampak povejte mi, zaki so vas obtožil, akužal?

- Zatuo, ki sem ukradu avto!

An zmisli se, sin muoj, de ist nistem nikdar vzdignu glasu pruoit mojemu očetu!

- Na more bit, de muoreš venašat von vsaki krat tojga očeta...

- Šigurno, zatuo ki muoj oča vaja stuokrat vič ku tuoj!

- Tata, zaki prase na vzdigne gor nikdar glave ku vse te druge žvine?

- Zatuo ki ga je špot an sram bit sin od adne prase!

- Zaki Škotje pokopajo te martve z glavo von z zemlje?

- Za paršparat fotografijo!

- Ki diela an duhovnik (prete) tu adni karjuol, ki jo potiska an mežnar?

- An "pret a porter"!

An turist je poprašu adnega kimeta:

- Kuo je zrak, ajar v teli vasi?

- Oh, če je za tiste, mi drugi imamo te narbuž dobar an zdrav zrak na sviete! Pomislite, de tle na nikoli obedan umarje.

- Mi se zdi, de vi ste an lažnivec, - je odguorju turist, - ku sem prišel v telo vas, sem naleteu tu an pogreb!

- Ah, ja, tist? Tist je biu buogi grobar, bekin, ki je umaru od lakote!

Med adnim pogrebom an pešec (pedone) glih tarkaj de nie šu zdol pod martvaški uoz.

- Mehkuža, rammolito! - je zaueku šofer, - malo je manjkalo, de niste šu pod uoz.

- Beh, za poviedat resnico, buojš tam zdol ku gor na varh!

An beneški turist je teu iti čez jezero Tiberiade. Poprašu je adnega brodnika (barcaiolo), dost mu lože za ga pejat čariez.

- Tristuo dolarju, - je odguorju mož.

- Tristuo dolarju? Vi ste znoreu! Je previč!

- More bit, ampak muorte viedet, de tle Jezus je hodu gor po vodi.

- Sa nie obedne čude, - je vzdiknu turist iz Benečije, - kadar je slišu ceno (prezzo), je šu rajš par nogah!

Anpi nas peje v Auschwitz - Birkenau

Anpi Nediških dolin nas vabi na zlo zanimiv, interesant izlet. Bi bluo pru pejat še posebno naše te mlade, da bojo vidli od blizu, kaj pride reč gardina, ki jo parnašajo uiske.

Potovanje bo od petka, 19. do pandiejak, 22. vošta, an se puode v Auschwitz - Birkenau. Po pot bo cajt spoznat tudi miesta Bratislava an Krakov (Cracovia). Odhod je iz Špietra na 19., se pride v Bra-

tislavo, kjer se puode na ogled miesta an kjer se prespije. V saboto, 20. an nediejo, 21. vošta se puode v Krakov. Na programu so ogled telega miesta, mine soli v kraju Wieliczka, an koncentracijskega taborišča

Auschwitz-Birkenau. V pandiejak, 22. vošta, na poti pruoit domu, se ustaveta v miestu Czestochowa.

Za vse druge novice an za se vpisat pokličita Daniela (0432 727557, v večernih urah), al pa Sandro (334 7453580).

PODBONESEC

Čarnivarh

Zbuogam, Rino

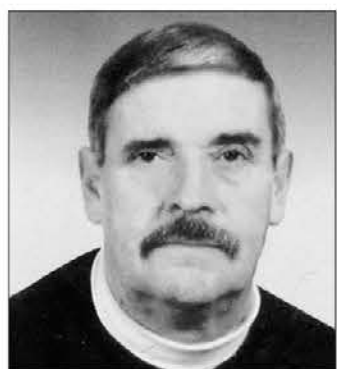
Zapustu nas je naš vasnjan Rino Macorig - Majacu ta par hiš. Biu je še mlad mož, saj je imeu 62 liet.

Boliezan ga je maltrala puno cajta, puno je tarpeu, pomagal so mu prenest tel križ družina an žlahta.

Za njim jočejo žena Zora, ki je Štiefove hiše le iz Čarnegavarha, hči Monica, zet Germano, mali navuod Lorenzo, bratje, kunjadi an vsa žlahta.

Zadnji pozdrav smo mu ga dali v Čarnimvarhu v saboto, 18. junija popudan.

Žena Zora an vsa družina željo zahvalit vse tiste, ki so paršli dajat zadnji pozdrav njih dragemu Rinu an so jim



stal blizu v telim težkim an žalostnim momentu. Bluo je zaries puno ljudi. Bohloni vsiem.

La moglie Zora, la figlia Monica con Germano e Lorenzo, ed i familiari ringraziano tutti quelli che sono stati loro vicino in questo triste momento per la perdita del loro amato marito, papà e nonno Rino, e sono venuti a porgergli l'ultimo saluto. Grazie di cuore a tutti.

Tarčet

Žalostna iz naše vasi

V torak, 21. junija smo se zbrali v landarskem britofe za an pogreb. Umaru je Pietro Manig iz Tarčeta. Pietro, ki je imeu 65 liet, je na telim svietu zapustu ženo Ado, hčere Stefano an Federico an vso drugo žlahto.

SVET LENART

Čemur

Zapustila nas je Elena Canalaz

Zapustila je tel sviet Ele-

na Elia Canalaz, uduova Bucovaz. Rodila se je 82 liet od tega v Černejacovi hiši v Dolenjim Garmiku, nje mož je biu pa Suoštarju iz Gorenjega Barda.

Imiela sta dva otroka, Giulietto an Adriana.

Z nje smartjo je v žalost pustila nje, zeta, navuode, brate, kunjade an drugo žlahto.

Venčni mier bo počivala v Podutani, kjer je biu nje pogreb v petak, 17. junija.

Gorenja Miersa

Pogreb

V čedajskem špitale je umaru Ezio Gariup. Imeu je 70 liet. Pustu je veliko prazinino v družini, med žlahto an parjateljji.

Puno se jih je zbralo na njega pogrebu, ki je biu v petak, 24. junija v Podutani.

Kozca

Zbuogam, mama in nona...

... an v mieriu počivi. Takuo so oglasil novico, de Buog je h sebe poklicu Natalio Floreancig, uduovo Cernotta. Umarla je na 25. junija, glih dva dni priet je dopunla 101 liet!

Natalia se je rodila v Drejovi družini v Kovačeuici, vas v Idarski dolini, ki je glih ta za Dolenjim Tarbjam, pa spada pod praponski kamun.

Imiela je 22 liet, kar se je oženila s Piam Cernotta iz Kozce an ratala Šimulnova

PARJATELJI IDARSKÉ DOLINE

LEGAMBIENTE - PRO LOCO NEDIŠKE DOLINE

domenica 3 luglio

Festa Medioevale

presso la chiesa dei Tre re a Prepotischi

Ore 11: santa mesa; ore 12: degustazioni gastronomia medioevale, musiche medioevali con cornamuse e tamburi, mercato franco dei piccoli artigiani e contadini, giochi medioevali; ore 16: gara di tiro con l'arco; ore 18: incontro con "Manson" (nativo indiano navajo dell'Arizona) e testimonianze di contadini creativi.

Venite con tutta la famiglia!

neviesta. Njih poroka je bla na meji, na konfinu med idarsko an podutansko dolino, v luštni cirkvi svetega Miklavža.

Družina je zrasla, paršli so otroc, potle navuodi an pranavuodi.

Natalia je bla močna žena, vse težke momente jih je prenesla z nje veliko viero. Zvestuo je pravla, de v nje dugem življenju je videla osam papežu, kralja an tudi kakuo se je rodila naša republika. Seda, ki je bla par liete an so ji parmanjkale moči, so jo lepuo varval hči Maria an družina.

Lansko lieto, kar je dopunla stuo liet, je biu tajšan velik senjam v Kozci, de je ki. Prava ojcet, an za tuole je bla Natalia zlo vesela.

Na telim svietu je zapustila hči Marijo, Franca, navuode Fabrizia s Silvio, Andrea s Catijo, Federico s

Francescam, Emanuelo z Michelnam an s te malim v družini, ki se kliče Nicolò, pranavuode Daniela an Paolo, Marcello an Eddo, vso žlahto.

Nje pogreb je biu v pandiejak, 27. junija v Kozci.

Zbralo se je puno ljudi za dat zadnji pozdrav Natalii, ki je bla med narstarejšimi ljudmi vsieh Nediških dolin.

Naj ji bo lahka domača zemlja.

ŠPETER

Umaru je

Remo Menichini

Tiho tiho je šu na drugi sviet Remo Menichini. Imeu je 86 liet.

Živeu je v Špietre z njega družino an tle je biu podkopan.

Za njim jočejo žena Luisa, sinuovi Andrea, Paola, Laura a Luca, vsa žlahta.

PLANINSKA DRUŽINA BENEČIJE

nedelja, 10. julija
Delovna akcija
pri koči na Matajurju

Info: Giampaolo 348 2299255

SREBRNA KAPLJA

ARENA DI VERONA
za opero »Aida« G. Verdija

Sobota, 3. septembra

Atlant ponude: avtobus + večerja + opera (gradinate settore E) = 80,00 €.

Je treba kupiti prej vstopnice, za rezervacijo plačamo 35,00 € (vstopnice so na vaše ime). Trieba je bit manjku na 35 vpisanih.

Avtobus starta iz Kobarida. Iz Špietra se puode ob 14. uri, se ustavimo v Čedadu, v Vidmu (postaja San Gotardo). Vičerja bo ob 18.30, opera začne ob 21.00, se varnemo damu, kar konča.

Vpis do sobote, 16. julija na patronatu INAC 0432 703119

novi matajur
Tednik Slovencev videmske pokrajine

Odgovorna urednica: JOLE NAMOR
Izdaja: Zadruga Soc. Coop NOVI MATAJUR
Predsednik zadruga: MICHELE OBIT
Fotostavek in tisk: EDIGRAF s.r.l.
Trst / Trieste

Redazione: Ulica Ristori, 28
33043 Čedad/Cividale
Tel. 0432-731190 Fax 0432-730462
E-mail: novimatajur@spin.it
Reg. Tribunale di Udine n. 28/92
Il Novi Matajur fruise dei contributi statali
diretti di cui alla Legge 7.8.90 n. 250

Naročnina - Abbonamento
Italija: 37 evrov • Druge države: 42 evrov
Amerika (z letalsko pošto): 62 evrov
Avstralija (z letalsko pošto): 65 evrov
Poštni tekoči račun ZA ITALIJO
Conto corrente postale
Novi Matajur Čedad/Cividale 18726331

Bančni račun ZA SLOVENIJO
IBAN: IT 25 205040 63740 00001081183
SWIFT: ANTBIT2P97B

Včlanjen v FIEG
Associato alla FIEG

USPI
Včlanjen v USPI
Associato all'USPI

Oglaševanje
Pubblicità / Oglaševanje: Tmedia s.r.l.
www.tmedia.it
Sede / Sedež: Gorizia/Gorica, via/ul. Malta, 6
Filiale / Podružnica: Trieste / Trst, via/ul. Montecchi 6

Email: advertising@tmedia.it
T: +39.0481.32879
F: +39.0481.32844
Prezzi pubblicità / Cene oglosov:
Modulo/Modul (48x28 mm): 20,00 €
Pubblicità legale/Pravno oglaševanje: 40,00 €

V zeleni dolinci na Solarjih je bilo 12. junija srečanje obmejnih planinskih društev, letošnje pod okriljem Beneške družine. Najbližji sosed je Tolminska, tako je dejal naš večletni planinski vodja Rudi Rauch.

Veliko pozornost smo posvetili govorečim na odru, petju matajurskih pevcev in pripovedovanju dveh "gledaliških ženic", ki sta povedali precej takih, da je bilo vredno smeha.

Pohod je bil opravljen po stazah tudi nekdanjih "koscev trav", po okopih Poti miru iz časa prve vojne, stokrat preplete, zakaj je sploh bila. Ogledali naravo Kolovrata in kolono ljudi vseh barv pred nami in za nami, ki se je uspenjala gor in dol po hribovitem svetu, v bližini obmejnih količkov in stebričkov nam uvednost, da administrativna meja še drži. Bili na hribu Klobuk ob starem austroogrskem obmejnem kamnu, katerega zob časa uničuje in razjeda. Spodaj v dolino so razvaline stare jugoslovanske karavle JLA in še ohranjene "vah-nica", ki nima nič skupnega z objekti iz prve vojne.

Po ozimskem sporazumu je Tolminska dobila krajšo in novo cestno povezavo proti Kolovratu brez ovir in "turi-stično" zanimivo področje ogleda vojaških utrd in okopov. Čaka pa še obilo skupnega dela na tem območju med občinama Tolmin in Dreka na italijanski strani v razne smeri in strani. Tudi Kolovrat se zarašča, nekoč je bil skoraj gol z obeh strani hriba. Sedaj poznam skoraj edinega kmetovalca Jurmana iz dreškega kamuna in njegove krave "Čike", trudi se za svoj kos kruha.

Nekdanje trdo žive kmečke obdelovalne sile so pomrle. Ostale so sedaj uničene žičnice, po katerih so spuščali seno v dolino Dreke.

Srečanje planincev pa je bilo "bolj veselo". Stiskale so se dlani rok prijateljev poznanih že 40 let in več.

Glavno govorec na odru je bil prvi predsednik Planinskega društva Joško Kukovac, kateri se je z besedami dotaknil slovenske šole v Spetru Slovenov, da njihovi otroci potrebujejo šolabus, denarja zanj pa ni.

Zbirajo prispevke in predlagam: naj ta zabojček "miloščine" odpotuje po vaseh od duše do duše, nekaj se bo nabralo. Otrokom, šolski ustanovi je potrebno pomagati, da bo denarni kupček poprej dorasel, kot je načrtovano.

Vsi govoreči na odru so želeli "vse dobro" planinski družini in Benečanom na sploh, da ustrajajo na svoji zemlji doma. Novi predsednik planinske, Giampaolo Della Dora ima polno delovnih načrtov, kot že njegov predhodnik Igor.

"Starosta" planinske je prav gotovo "vaš" Livio, delaven, nikoli utrujen. Pri gradnji koč na Matajuri je bil nekakšen stroj starega tipa, ki še vedno deluje in ustvarja. Delovno prijateljstvo v planinskem društvu veliko velja, dobra volja je najboljša. Ta prijatelj ima že puno liet, in tudi mi poznamo planinci iz Tolminske mu



Germano an Igor nastavjata zastavo Planinske, ki je cieu dan flafotala an dajala dobrodošlico vsem parjateljам, ki so tisti dan paršili na srečanje planincev na Solarjih. Bruna (na čeparni) an Teresa od Beneškega gledališča se napravjata za nastopit z igro "Rožar" (slike za to stran je naredu Franco Trusgnach)



Nepozabna nedieja na Solarjih

Tudi takuo storemo spoznat naše doline



Te "stari" so se trudil za skuhat kosilo vsiem tistim, ki so paršili na Solarje... te mladi pa ta za blagajno (kaso) za "poteguvat"! Ku reč: vsak na te pravim mestu! Za de je srečanje steklo lepuo so se zaries potrudil malomanj vsi člani (soci) od Planinske, an tisti, ki jih na videta na fotografijah! Na pomuoč so parskočil tudi parjatelj od Cai Nediških dolin



Tudi parjatelce iz Tarsta so pokušale naše sladčine an dale za lon za kupit šolabus

želimo lepo rožo in stekleno rujnega vinca: vince beneške prav sladko naj bo!

Lepa je beneška upijajoča, melodična beseda in pe-tje zvoneče, kot Oj božime, ki jo takrat nismo slišali. Tudi Trinkova domoljubnost in njegov duh na slovenskem ne bo usahnili.

Benečija ima polno in je imela obilo zavednih ljudi, Čedermacev in ubogih revežev, ki so do smrti ustrajali na domačem ognjišču.

Hvaležni smo za družab-

ni planinski dan iz dolince na Solarjih in "slehernemu", ki je pripomogel, da je bil dan lepši, pleh muski iz Go-

renjih Jesenic in zastavi planinske družine, ki je nam celi dan plapolala v pozdrav.

Janko Mlakar

PLANINSKA DRUŽINA BENEČIJE

zahvale vse tiste, ki so za obmejno srečanje planincu parnesli sladčine an čariešnje, planinska društva, otroke drugega lieta dvojezičnega var-taca iz Špetra an vse tiste, ki so tisti dan dal kiek za kupit šolabus dvojezični šuoli



Livio: poznajo ga vsi planinci!



Ki veseja z ramoniko od Mattia iz Seuca!

Dežurne lekarne / Farmacie di turno

OD 1. DO 7. JULIJA

Čedad (Fontana) 0432 731163 - Povoletto 679008

Premarjag 729012

Zaparte za počitnice / Chiuse per ferie

Čedad (Minisini): od 4. do 17. julija

Fojda: do 10. julija - Manzan (Sbuelz): do 3. julija

Kam po bencin / Distributori di turno

NEDELJA, 3. JULIJA

Ažla (kjer so fabrike) - Q8 Čedad (proti Šenčurju)